La LIBERTÉ

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996

Vol. 91 n°24 • du 23 au 29 septembre 2004 • SAINT-BONIFACE

88 ¢ + taxes

Letellier et son curé

La nomination d'un nouveau curé à temps plein soulève beaucoup d'espoir chez les paroissiens de Letellier qui craignaient pour l'avenir de leur église.

■ Page 27.

Citation de la semaine

« Ce sera bizarre de nous voir à la télévision. Après tout, on est juste des gars de Saint-Norbert! »

Les trois membres des Telepathic Butterflies ont un nouvel album, se préparent pour une tournée de spectacles et auront un premier vidéoclip... Pas pire, pour des gars de Saint- Norbert!

■ Page 12.

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre?

Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1 800 523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca

Le cinéma avec passion!

Daniel BAHUAUD

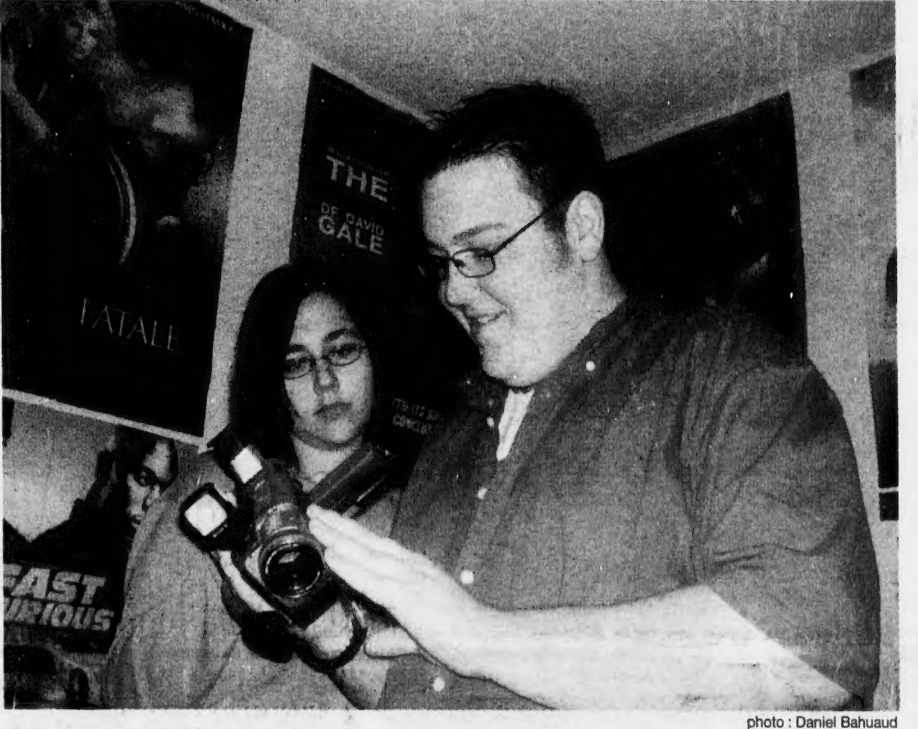


photo : Daniel Bahuaud

Rachel Grenier et Laurent Piché.

Rachel Grenier et Laurent Piché sont des passionnés du cinéma. Depuis qu'ils sont au secondaire, ils ne vivent que pour tourner des vidéos parfois amusantes, parfois choquantes. Et voilà que le duo a été invité à présenter son court-métrage, *L'Énigme*, au premier Festival Télé-Jeunes de Montréal, qui aura lieu du 5 au 8 octobre.

« C'est tout un honneur, lance la scénariste et réalisatrice, Rachel Grenier. Nous ne participons pas à une compétition, alors ce sera très agréable. Ce sera l'occasion de partager des idées avec d'autres vidéastes. Le thème du festival est celui des problèmes variés auxquels est confrontée la jeunesse : drogue, violence, pollution, guerre. Nous avions l'embarras du choix. Nous avons choisi d'aborder toutes ces inquiétudes, dans un long monologue entamé par une jeune femme, campée par notre amie Gabriella Mazzei. En fin de compte, elle conclut que l'humanité est la cause de tous ses problèmes. »

« Le tout a été tourné en une seule nuit, dans un *flash* d'inspiration et d'énergie, ajoute le monteur, Laurent Piché. Pour moi, le défi était d'appuyer visuellement les idées plutôt philosophiques de Rachel. »

Ce genre d'improvisations sur un thème choisi au préalable est une des méthodes préférées du duo cinéaste. « Souvent, je téléphone à Rachel vers minuit pour lui dire que j'ai une idée, souligne Laurent Piché. Ça ne prend pas grand-chose pour qu'on se dise "Allons-y!" »

« Si nous aimons improviser, c'est à cause de la LISTE et du Festival théâtre jeunesse », explique à son tour Rachel Grenier, en faisant remarquer que le duo a fréquenté l'école Saint-Joachim de La Broquerie. « C'est plus fort que nous! On a la programmation culturelle de la Division scolaire franco-manitobaine dans le sang! »

Ce désir d'habiter si complètement des personnages fictifs a cependant été la cause de quelques malentendus avec la Police de Winnipeg. « Un soir, très tard, on a décidé de filmer une scène d'un drame domestique, raconte Rachel Grenier. Les voisins croyaient qu'il s'agissait d'une vraie querelle. Les gendarmes sont venus frapper à la porte. C'était pas mal embarrassant. »

« Lorsque nous avons tourné *Am...o*, ajoute Laurent Piché, la police est venue nous demander ce que nous faisions à nous crier à tue-tête en plein milieu d'un terrain de stationnement aux petites heures du matin. Une fois qu'on leur a expliqué que nous tournions un film, les gendarmes étaient plutôt sympas. Que voulez-vous? C'est ce qui arrive quand tu fais du cinéma à la guérilla! »

Il existe plus qu'une sorte de yoga, si bien que cette discipline qui peut paraître difficile pour certains, est dans les faits accessible à tous. Découvrez les bienfaits du yoga avec Liane Jichuk qui l'enseigne depuis cinq ans et qui vient d'ouvrir un studio où elle espère attirer une clientèle francophone. ■ Page 19.



photo : Christianne Hacault

Une cour provinciale à Saint-Pierre-Jolys

C'est une première dans l'Ouest canadien : une cour provinciale bilingue en région! Après les centres régionaux de services bilingues, le Manitoba innove encore une fois en instituant à Saint-Pierre-Jolys un tribunal bilingue qui desservira la population du sud-est.

■ Page 3.

Coup d'œil national



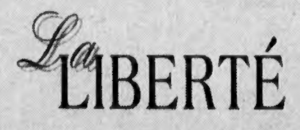


Félicitations à

Claire et Aurel Bourrier

qui ont célébré leur 60e anniversaire de mariage le 30 août 2004!

La famille



Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef : **Sylviane LANTHIER** ■ Journalistes : **Gabriel GOSSELIN, Christianne HACAULT** et **Mélanie MORIN** ■ Chef de la production et infographiste : **Véronique TOGNERI** ■ Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Publicité : **Inné DICKO** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD.**

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998.**

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 32,10 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 90 $ ■ **Outre-mer** : 125 $ ■ Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À :
C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4

COURRIEL : la-liberte@la-liberte.mb.ca

ISSN 0845-0455

membre







Saint-Pierre-Jolys

Une première dans l'Ouest canadien

L'ajout d'une cour de circuit provinciale à Saint-Pierre-Jolys permettra aux francophones de la région d'obtenir des services judiciaires dans leur langue maternelle.

Christianne HACAULT

Le premier tribunal officiellement bilingue de l'Ouest canadien a ouvert ses portes à Saint-Pierre-Jolys le 20 septembre dernier. Le juge en chef de la province, Raymond Wyant, estime que c'est un jour historique pour la Cour provinciale. « C'est une reconnaissance de l'importance de la langue et la culture française pour les membres de cette collectivité, de la province et du pays, affirme-t-il. L'ajout de cette cour témoigne de l'engagement de la Cour provinciale à donner accès aux tribunaux dans toutes les régions du Manitoba. » Le Centre des services bilingues est financé en partie grâce à des ententes entre les gouvernements du Canada et du Manitoba.

Le maire de Saint-Pierre-Jolys, Réal Curé, est content que le tribunal bilingue ait pignon sur rue dans son village. « Ça a un impact très positif sur la communauté, dit-il. Depuis l'ouverture du Centre des services bilingues, les gens se demandent si ça va marcher. Maintenant, c'est une réalité. »

En français, SVP

Dans la nouvelle cour de circuit provinciale, tout se déroulera de façon bilingue. « Ça permet la normalisation des services, explique le juge Richard Chartier. Maintenant, la communauté a accès à des services dans les domaines essentiels, en français et en anglais. »

Avant l'ajout de la cour à Saint-Pierre-Jolys, les personnes qui devaient comparaître en cour et qui voulaient que leur procès se déroule en français devaient se rendre à Steinbach pour participer à des séances spéciales de la cour. Jusqu'à présent, pour obtenir un procès en français dans la région, il fallait le demander à un juge ou un procureur anglophone, rappelle Richard Chartier. « Avec la nouvelle cour, les gens auront accès à des juges et des procureurs bilingues, affirme-t-il. Même le corps policier de Saint-Pierre-Jolys est entièrement bilingue, donc les constables peuvent témoigner en français ou en anglais. »



photo : Christianne Hacault

Le juge Richard Chartier se dit heureux d'être au service de la communauté de la Rivière-Rouge.

Grâce au bilinguisme garanti des employés de la Cour provinciale à Saint-Pierre-Jolys, les citoyens pourront obtenir des services judiciaires dans la langue officielle de leur choix. « Ça veut dire que la communauté aura accès aux services d'une façon qui fait partie de leur vécu quotidien, explique le conseiller au Secrétariat des services en français du Manitoba, Guy Jourdain. Avant, la traduction était offerte, mais ça compliquait le processus. Vu que la communauté francophone est principalement bilingue, plusieurs décidaient de procéder en anglais pour simplifier les choses, donc la politique sur les services en français n'avait aucune efficacité. »

Pour le procureur général de la province, Gord Mackintosh, l'ouverture du tribunal bilingue est un pas dans la bonne direction. « Il est important de privilégier les services en français dans des collectivités où il y a une haute concentration de francophones, affirme-t-il. C'est une réalisation importante et nous devrions tous être fiers de notre succès. »

Une idée qui a fait du chemin

L'ouverture du Centre de services bilingues et de la Cour de circuit à Saint-Pierre-Jolys est une mise en œuvre des recommandations du rapport Chartier. Ce rapport, préparé par le juge Richard Chartier en 1998, était une évaluation des services en français au sein du gouvernement du Manitoba. « L'une des conclusions de mon rapport, explique Richard Chartier, c'était que les Franco-Manitobains étaient tannés du bilinguisme symbolique. Avec l'ouverture des centres de services bilingues et d'une cour provinciale officiellement bilingue, ce sont des services réels qui sont maintenant disponibles. »

Il existe déjà trois centres de services bilingues au Manitoba, à Saint-Pierre-Jolys, Saint-Boniface et Notre-Dame-de-Lourdes. Mais seul le centre de Saint-Pierre-Jolys abrite une cour provinciale. « C'est un excellent appui au système de centres de services bilingues, souligne le président de l'Association des juristes d'expression française du Manitoba (AJEFM), Christian Monnin. Nous espérons que la Province ouvrira bientôt une cour bilingue à Saint-Boniface. Ça fait d'ailleurs partie du plan actuel du ministère. »

Pour sa part, le ministre responsable des Services en langue française, Greg Selinger, dit vouloir améliorer davantage son réseau de services bilingues. « Nous avons réalisé de nombreux succès dans le domaine des services en français et nous sommes heureux que ces initiatives vont de l'avant, affirme-t-il. Nous poursuivons nos efforts pour établir les trois prochains centres à Sainte-Anne, à Saint-Laurent et à Saint-Vital. »

Moniot-White



Daniel Moniot et Kelly White



Nicole Laurin et Dwayne Macpherson de Calgary, et Bertrand Moniot de Winnipeg, ont le plaisir de vous annoncer le marriage de **Daniel Moniot** et **Kelly White**.

Les noces auront lieu au Devonian Gardens, et la réception au Carriage House à Calgary **le 25 septembre 2004**.

Félicitations Daniel et Kelly. On vous aime beaucoup!



À VOUS la parole

Pour les 55+ à Envol

Madame la rédactrice,

Je voudrais signaler aux lecteurs et lectrices de *La Liberté* qu'il y à une nouvelle émission sur les ondes d'Envol 91,1 FM. L'émission, *Prendre le temps*, coordonnée par Gérard Curé et plusieurs membres de la FAFM, sera dorénavant diffusée tous les lundis de 9 h à 10 h.

Dès que j'ai appris que la FAFM se préparait à lancer une nouvelle émission à la radio communautaire d'Envol 91,1 FM, je me suis organisée pour l'écouter.

Je tenais à vous faire part de mes commentaires parce que l'émission est excellente, et elle transmet beaucoup d'information pertinente pour les 55+ mais elle pourrait aussi bien piquer la curiosité des moins de 55 ans.

Suite à cette première émission je tenais à féliciter la FAFM pour son initiative, car elle était très intéressante et la musique superbe et vraiment à mon goût. Bravo à la FAFM continuez le beau travail. J'espère que tous pourront jouir de votre nouvelle émission autant que moi.

Michèle Lécuyer (-55)
Le 15 septembre 2004

Filles, scouts et guides

Madame la rédactrice,

Dans l'article paru la semaine passée au sujet des Scouts franco-manitobains, j'ai émis une phrase qui n'était que partiellement véridique. J'aimerais clarifier.

Depuis 1910, le mouvement guide existe principalement pour que les jeunes filles y trouvent les moyens pour devenir des citoyennes responsables tout comme le font les garçons dans le scoutisme.

Nos deux mouvements sont souvent vus comme n'étant qu'un, mais il y a des différences marquantes. Seules les femmes peuvent devenir adultes-éducatrices dans le mouvement Guide, tandis que chez les Scouts nous acceptons les deux, hommes et femmes. Mais ce ne sont pas les seules différences. Les femmes d'aujourd'hui ont des défis bien différents de ceux que les premières guides ont relevés. À ce temps-là, le rôle d'une femme en société était surtout relégué aux côtés de son époux, de sa famille. De nos jours, une femme a la responsabilité de bien plus que son foyer. Elle est avocate, médecin, infirmière, ingénieur, pour n'en nommer que quelque-uns; elle est secrétaire de son foyer, chef-cuisinier, mère de famille, organisatrice de l'emploi du temps de sa vie et celle de plusieurs autres personnes. Pour être capable de tenir tête à tous ces secteurs, elle a besoin d'une maîtrise d'elle-même, sinon elle en perd les pédales.

Le Guidisme lui offre l'opportunité de développer les outils dont elle se servira jusqu'à la fin de ses jours. Oui, les guides font du camping, de la technique, des jeux, des projets artistiques, mais elles apprennent à devenir des femmes d'action et à entreprendre leur vie avec le sourire et la joie.

Même si le mouvement scout possède les outils et programmes pour avoir des unités homogènes féminines au Manitoba, je doute que ceci se réalisera du jour au lendemain, car le mouvement Guide est toujours fort et en existence.

Veuillez, chères collègues, recevoir mes plus sincères excuses de vous avoir peinées, et blessé votre mouvement.

Claire Bérubé
Agente de district
Scouts franco-manitobains
Le 17 septembre 2004

Une clarification

Madame la rédactrice,

La semaine dernière, je vous ai fait parvenir une lettre concernant un article au sujet de « La Société des clochers » qui avait paru dans un numéro récent de votre journal. Dans cette lettre, je fais mention d'une invitation au 10e anniversaire des gradués de 1994 de l'École Précieux-Sang, qui me fut envoyée en anglais. Je voudrais préciser que ce n'est pas l'administration de l'École Précieux-Sang ou son personnel qui me demanda de me taire lors de mes objections à la rédaction de l'invitation en anglais, mais bel et bien les personnes organisatrices de la rencontre. Ces dernières étaient des gens avec qui j'ai gradué qui se sont portées volontaires pour mettre sur pied une réunion pour souligner le 10e anniversaire de notre graduation. Ce sont ces personnes qui ont insisté pour que le tout se déroule en anglais en premier lieu. Ni l'École Précieux-Sang ou la DSFM n'avait d'implication dans cette « fête ».

Je tenais à le souligner pour éviter toutes confusions.

Merci!

Valérie Rémillard
Saint-Norbert (Manitoba)
Le 17 septembre 2004

La DSFM partout dans la province

Madame la rédactrice,

Voilà! Une lettre à la rédaction de la semaine dernière propose aux Franco-Manitobains d'être dociles et patients. Entre autres, M. Louër pense que la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) devrait accumuler des réserves avant d'ouvrir des écoles. Absurde! Si tel était le cas, qu'en serait-il de Noël-Ritchot, collège Gabrielle-Roy, Saint-Georges, Saint-Laurent, Laurier, Saint-Claude, etc.

La réalité est celle-ci, toujours les francophones se sont battus pour leurs écoles, jamais une seule école leur a été accordée sans luttes. Noël-Ritchot et Gabrielle-Roy : 10 ans pour ne citer que deux exemples.

M. Louër semble oublier que la DSFM, contrairement à toutes les 48 autres divisions scolaires au Manitoba, a des responsabilités constitutionnelles quand il s'agit de l'offre des services éducatifs en français langue première **partout** dans la province. Oui, il doit y avoir une école française à Brandon, à Saint-James et qui sait, à Thompson?

C'est vrai que la DSFM a éprouvé des difficultés financières. Pas surprenant, la charte canadienne des droits et libertés et la Cour suprême du Canada imposent des obligations en matière d'éducation que la Province reconnaît parfois, plutôt rarement.

L'éducation pour notre future génération n'est pas une question de comptabilité, mais une question de survie, comme toujours.

P.S. Est-ce qu'une deuxième école secondaire dans le grand Winnipeg c'est trop demander?

Armand Bédard
Saint-Boniface (Manitoba)
Le 20 septembre 2004

Écrivez-nous!

***La Liberté* publie toutes les lettres qui lui sont adressées à condition que leur contenu ne soit pas diffamatoire et qu'elles soient signées.**

Hommage à Ronald Duhamel

Deux ans après le décès du sénateur Ronald Duhamel, sa mémoire est immortalisée dans les corridors de l'Hôpital général Saint-Boniface.

Christianne HACAULT

Membres de la famille, amis et anciens collègues ont convergé vers l'Hôpital général Saint-Boniface (HGSB) le 16 septembre, pour rendre hommage au sénateur Ronald Duhamel, décédé en septembre 2002. Le buste, sculpté par Eva Stubbs, est le premier à occuper le Foyer Gildas Molgat de l'Institut de recherche clinique I.H. Asper de l'HGSB. L'inscription se lit comme suit : « Sénateur Ronald J. Duhamel – éducateur, visionnaire, homme d'état, ami. »

Le président-directeur général de l'Hôpital, Hubert Gauthier, rappelle que Ronald Duhamel a toujours été un pilier de la communauté franco-manitobaine. « Le buste du sénateur a été commandé par l'Hôpital pour reconnaître ses importantes contributions à notre communauté et, en particulier, pour marquer son appui à la recherche novatrice, souligne-t-il. Il prend sa juste place auprès de ceux et celles qui ont joué un rôle significatif dans notre histoire. »

Le lieutenant-gouverneur du Manitoba, l'honorable John Harvard, a aussi tenu à faire l'éloge de Ronald Duhamel. « Il a toujours fait preuve de passion et de compassion, affirme-t-il. Il était bienveillant et bon envers sa communauté. »

John Harvard a aussi connu Ronald Duhamel sur le plan personnel. « C'était un ami et un collègue qui m'était très cher et il me manque beaucoup, continue-t-il. Je ne suis pas venu aujourd'hui en raison de mes obligations de lieutenant-gouverneur, mais parce que je l'aimais de tout mon cœur. Je suis fier de pouvoir dire que c'était mon ami. »

Le député de Saint-Boniface, Raymond Simard, a souligné le travail que Ronald Duhamel a fait à Ottawa en tant que député, ministre et sénateur. « Il m'a donné deux conseils lorsque je suis devenu député, se remémore-t-il. "N'oublie pas tes racines" et "Prends soin des gens de ta circonscription". Ces paroles guident toutes mes actions en tant que député. »

La sculpture prend forme

L'artiste Eva Stubbs a mis plusieurs moi à compléter le buste. Elle se souvient des visites de Ronald Duhamel dans son studio. « Il était déjà très malade lorsque je l'ai rencontré, mais il venait toujours avec sourire, décrit-elle. Il y avait toujours des gens avec lui dans mon studio : des amis, de la famille, des gens de la communauté. Tous étaient heureux de pouvoir passer du temps avec lui. À chaque visite, ils se multipliaient et c'était difficile de se concentrer, mais c'était tellement beau à voir que je ne voulais pas les empêcher de venir. »

photo : Christianne Hacault

Nathalie, Carolyn et Kathy Duhamel posent avec le buste de Ron Duhamel commandé par l'Hôpital général Saint-Boniface pour rendre hommage à feu le sénateur.

Veuve de feu le sénateur, Carolyn Duhamel, trouve que ça lui ressemble beaucoup. « C'est une merveilleuse représentation de Ron, constate-t-elle. Du nez des Duhamel jusqu'aux épinglettes de la Chambre des Communes sur le revers de son veston, c'est vraiment très bien fait. »

Fonds d'innovation Ronald Duhamel

La famille Duhamel a profité de l'occasion pour remettre le tout premier prix du Fonds d'innovation Ronald Duhamel au Dr Grant Pierce. Le prix sera accordé annuellement à une personne ayant fait preuve d'innovation et de leadership dans le domaine des soins de santé au Manitoba. « Le travail accompli par le docteur Pierce dans le domaine des neutraceutiques et en recherche cardiaque reflète bien l'esprit d'innovation que Ron trouvait si important, note Carolyn Duhamel. De plus, le docteur Pierce a démontré un engagement soutenu pour l'éducation et le travail auprès de la communauté. Ce sont des valeurs qui étaient chères à Ron. »

Pour le docteur Pierce, c'est tout un honneur d'être le premier récipiendaire du prix. « La contribution de Ronald Duhamel est énorme, dit-il. Il est directement responsable de tant d'innovations ici, à l'Hôpital. Sans son aide, il y a beaucoup de choses à l'Hôpital qui n'existeraient simplement pas. »

FORMATION MÉDICALE

Les intervenants font le point

Le comité chargé de coordonner la formation médicale francophone au Manitoba, en Saskatchewan et au Nunavut a élaboré un plan d'action pour faire avancer le dossier lors d'une réunion tenue les 8 et 9 septembre à Winnipeg.

L'objectif est d'augmenter l'accès pour les jeunes des communautés francophones minoritaires à des programmes de formation en français dans le domaine de la santé.

Le groupe a identifié des actions prioritaires réalisables au cours des quatre prochaines années. On veut entre autres faire du recrutement plus intensif pour les programmes de médecine en faisant la promotion auprès des élèves du secondaire, prendre les moyens nécessaires pour attirer les étudiants inscrits en médecine à travailler dans les communautés francophones et entrevoir les moyens pour assurer le recrutement et la rétention des médecins d'expression française.

M. M.



TABAGISME

Inclure les jeunes dans la prévention

Les publicités anti-tabac diffusées à la télévision ont-elles un impact sur le comportement des jeunes? C'est ce que cherche à savoir le gouvernement du Manitoba avec son programme « Évaluer et Classer ».

Gabriel GOSSELIN

Quelque 119 000 élèves de la 6e année au secondaire 4 participeront à un tout nouveau programme provincial qui cherche à mesurer les effets qu'ont sur les jeunes des publicités anti-tabagisme diffusées à la télévision.

Inspiré d'une initiative semblable menée en Colombie-Britannique, le programme réunira dans les écoles des jeunes qui visionneront 12 publicités provenant d'un peu partout dans le monde. Les jeunes les classeront sur une échelle d'efficacité et participeront à des discussions en classe sur le tabagisme.

« Nous voulons normaliser l'intolérance au tabagisme, explique le ministre de la Vie saine, Jim Rondeau. Nous voulons que ce soit normal d'être dans un environnement non-fumeur. Si un fumeur doit quitter ses amis dans un bar pour aller fumer une cigarette dehors, il fumera moins.

« Nous voulons surtout changer l'image de la cigarette chez nos jeunes, poursuit-il. Si les jeunes associent l'image d'être « cool » avec le fait de ne pas fumer, plutôt que de fumer, ce sera un pas dans la bonne direction.

« La Province veut ainsi provoquer un dialogue sur les effets nocifs du tabagisme et amener les élèves à travailler ensemble pour trouver une solution, continue Jim Rondeau. C'est impossible qu'ils quittent la séance sans parler des publicités. »

Selon la consultante en éducation préventive de la Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances, Roxane Sarrasin, ce projet devrait atteindre son objectif. « C'est toujours une bonne chose de provoquer la discussion chez les jeunes, croit-elle. Et c'est toujours une bonne chose de le faire avec la population ciblée. »

Avoir beaucoup de variété dans les publicités devrait également favoriser l'efficacité du projet, ajoute Roxane Sarrasin. « Les publicités dans le programme ont toutes des approches différentes, raconte-t-elle. Il y en a certaines qui veulent choquer et d'autres qui veulent informer. Le choc fonctionne surtout chez les plus jeunes. Chez les plus vieux, c'est la manipulation de l'industrie qui est plus efficace parce qu'ils veulent souvent être indépendants. »



Archives La Liberté

Au cours des dix dernières années, le pourcentage de fumeurs au Manitoba a baissé de 17 %. Un chiffre que le ministre de la Vie saine, Jim Rondeau, aimerait voir diminuer encore.

Le programme « Évaluer et Classer » vient s'ajouter à une série de mesures entreprises par la Province pour diminuer le tabagisme au Manitoba. Dès le 1er octobre, il sera interdit de fumer dans tous endroits publics intérieurs, dans l'ensemble de la province.

Jim Rondeau souligne que le tabagisme est à la baisse au Manitoba. En 1985, le Manitoba comptait 38 % de fumeurs. Ce taux est passé à 26 % en 2000 et à 21 % en 2004. La Province espère le voir baisser encore plus d'ici les prochaines années. « Diminuer le taux de 1 % à chaque année, c'est excellent! », lance Jim Rondeau.

Le programme Évaluer et Classer comprend un formulaire que les élèves compléteront et qui permettra de mesurer l'efficacité des publicités. La documentation sera envoyée en français dans les écoles francophones mais tous les visionnements auront lieu en anglais.

La santé au bout du fil

Les professionnels francophones de la ligne Info-Santé répondent à vos appels peu importe les problèmes qui vous inquiètent et l'aide donc vous avez besoin. Et ils veulent s'assurer que vous connaissez leur existence.

Mélanie MORIN

Maintenant qu'Info Santé est dans son nouveau local, la prochaine étape est de s'assurer que la population francophone du Manitoba connaît ce service qui lui est offert gratuitement, à tout heure du jour et de la nuit.

La composante francophone du service Health Links a été mise en place le 10 février. Au cours des prremiers mois, le personnel d'Info Santé a partagé les locaux de Health Links, à l'hôpital Miséricorde. Mais depuis juin, Info Santé a son propre local, dans le Centre de santé Saint-Boniface.

« L'optique est de permettre au personnel de travailler dans un environnement francophone, où la langue de travail est le français, explique la gérante d'Info Santé, Liliane Prairie. Et tout le monde est bien content et fier d'avoir un bureau bien à nous.

« Nous travaillons quand même en étroite collaboration avec Health Links, poursuit-elle. Nous avons une équipe petite et relativement nouvelle, alors quand nous avons besoin d'utiliser les ressources et les compétences du personnel de la composante anglophone du service, nous le faisons. »



photo : Mélanie Morin

Les infirmières d'Info Santé répondent, en français, aux appels des Manitobains de jour et en soirée. Sur la photo : Doris Dufault et Julie Blouin.

Promotion

Pour qu'un nombre maximal de francophones connaissent le service, et l'utilisent, Info Santé est en pleine campagne de promotion. « C'est le seul moyen d'assurer la viabilité du service, croit Liliane Prairie. Nous axons notre publicité sur les communautés francophones qui se trouvent en région. »

Un présentoir informatif a ainsi été conçu. « Nous en avons placé un peu partout dans les communautés, indique Liliane Prairie. Une foule de renseignements sur Info Santé s'y trouvent. Les gens peuvent même prendre une feuille avec nos coordonées et l'amener à la maison. Nous sommes seulement dans nos débuts, mais l'avenir est très prometteur. »

« Nous avons encore nos preuves à faire, avoue la directrice générale par interim du Centre de Santé Saint-Boniface, Micheline Saint-Hilaire. C'est pourquoi la publicité du service est cruciale en ce moment. Lorsque nous nous serons assurés que tout le monde connaît notre existence, nous nous fixerons des objectifs quand au nombre d'appels à recevoir. Présentement, nous recevons environ 2 800 appels par semaine, français et anglais confondu. »

Toujours à la recherche

En ce moment, l'équipe d'Info Santé est composée de trois infirmières et d'une navigatrice de programme. « Ce sont des postes à demi-temps, précise Micheline Saint-Hilaire. Dans un monde idéal, nous aurions six employés pour répondre aux appels, mais la pénurie d'infirmières et le fait que nous ne sommes pas syndiqués rend le recrutement un peu difficile. Il nous manque donc encore deux ou trois personnes pour combler des trous à l'horaire.

« En tout temps le jour et en soirée, un service francophone est disponible, rappelle Micheline Saint-Hilaire. C'est à ce moment que nous recevons le plus grand nombre d'appels. La nuit, nous devons avoir recours aux services d'interprètes ce qui, je le reconnais, est loin d'être l'idéal. »

EN RÉGION

Fêter la vie rurale

L'espace d'une fin de semaine, la population du village de Clearwater, dans le sud-ouest de la province, se multiplie par 7 à l'occasion du festival Harvest Moon.

Cette année, le festival se déroulera du 1er au 3 octobre et le comité organisateur envisage un autre succès. Les multiples spectacles musicaux mettront en vedette, entre autres, Madrigaïa, Fred Eaglesmith et Kanicosa.(1)

Le festival Harvest Moon a été créé il y a trois ans pour contrer la disparition silencieuse de communautés à base d'agriculture. « Parfois on oublie que la nourriture ne vient pas seulement du supermarché, lance André Clément, membre du comité organisateur. C'est pour cela qu'on a aussi organisé des tournées sur des fermes biologiques et des marches guidées dans la vallée de la Pembina, pour que les gens puissent découvrir l'agriculture. »

Les participants auront également la chance de participer à une foire *fair trade* et de déguster de la nourriture biologique produite dans la région.

« Le but du festival est de créer des liens entre les communautés urbaines et rurales, explique André Clément. Ça leur permet de découvrir les différences entre leurs styles de vie respectifs et de les célébrer. »

(1) Pour plus d'information sur le festival, contactez André Clément au 944-1658.

C.H.

MAISON SARA-RIEL

Les négociations se poursuivent

La Corporation Sara Riel poursuit ses négociations avec l'Office régional de la santé de Winnipeg (ORSW), en ce qui concerne le réaménagement possible des services offerts par la résidence de la rue Kenny. Mais avant de finaliser le projet, les parties promettent de consulter le voisinage.

Selon ces négociations, la Résience Sara-Riel pourrait voir son mandat modifier. Au lieu d'accueillir des résidents aux prises avec des problèmes de santé mentale, la Résidence deviendrait un centre de 16 lits et agirait comme unité de crise et centre d'accueil pour personnes souffrant de troubles psycho-sociaux ou qui ont à la fois une maladie mentale et une toxicomanie.

L'avenir de la Résidence Sara-Riel inquiète le voisinage. « Nous voulons rencontrer des représentants de la Corporation Sara Riel et de l'Office régional de la santé parce que nous avons des questions à leur poser, explique le directeur de l'école Précieux-Sang, Réjean Laroche, dont l'école est située en face de la Maison Sara-Riel. Au lieu de déposer des exigences, on va poser des questions. S'ils ne veulent pas les reconnaître, on doit agir! »

L'édifice est la propriété de la Corporation catholique de la santé. Selon son directeur, Raymond Lafond, les parents des élèves de l'école Précieux-Sang n'ont pas à s'inquiéter. « Avant d'avancer avec le projet, le conseil d'administration de Sara-Riel doit en accepter les termes et nous devons ratifier tout ça aussi, explique-t-il. Nous voulons avant tout rencontrer les parents de l'école pour parler de ce qui pourrait être en place.

« Ce que nous proposons, c'est un remaniement des services, continue-t-il. On ne prendrait jamais sous notre tutelle des gens qui continuent d'abuser des substances. On parle de gens qui veulent guérir. La dernière chose qu'on veut faire, c'est de mettre la population en danger. »

G.G.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE WINNIPEG

Au chœur de la francophonie

L'Orchestre symphonique de Winnipeg, la violoniste Claudine Saint-Arnaud et les Petits Intrépides se rendront à la Cathédrale de Saint-Boniface pour une soirée mettant en valeur notre héritage francophone.

Daniel BAHUAUD

C'est un programme musical varié que vous offriront, le 9 octobre, la violoniste Claudine Saint-Arnaud, les 67 musiciens de l'Orchestre symphonique de Winnipeg (OSW) et les Petits Intrépides, alors qu'ils se présenteront au cœur même de la communauté franco-manitobaine : le chœur de la Cathédrale de Saint-Boniface.

« C'est l'endroit idéal pour une soirée mettant en valeur l'important héritage musical des francophones, souligne l'altiste et chargée du marketing et du soutien communautaire pour l'OSW, Élise Lavallée. La Cathédrale est un édifice chaleureux, accueillant où l'on se sent à l'aise. Et c'est notre but.

« Nous voulons donner aux mélomanes ainsi qu'à ceux qui n'ont jamais goûté à la musique symphonique le goût de venir s'amuser et se détendre dans une ambiance décontractée, poursuit-elle. Entre les morceaux, l'animateur de Radio-Canada, Jean-Marc Ousset et moi offrirons quelques partages personnels quant à l'effet que nous donne cette musique. Il n'y aura rien de condescendant. »

Le programme de la soirée cherche à refléter cette visée. Les spectateurs entendront des pièces riches en mélodie, comme la *Fête polonaise* de François Chabrier, *Le roi s'amuse* de Léo Delibes et la première symphonie de Robert Schumann. « Ce sont là des ouvrages faciles d'accès, mais d'une richesse qui sait plaire aux habitués du répertoire orchestral », souligne Élise Lavallée.

Un retour à ses racines

En plus d'entendre des pièces classiques, le public pourra se régaler des chansons folkloriques canadiennes-françaises, *Notre Seigneur en pauvre* et *À Saint-Malo, beau port de mer*, interprétées par les Petits Intrépides. Une fois que les jeunes auront chanté ces mélodies, les cordes de l'OSW les reprendront dans l'interpolation qu'en a faite le compositeur canadien Sir Ernest MacMillan dans *Deux esquisses pour instruments à cordes sur des airs canadiens-français*.

« Ensuite, ce sera à mon tour d'explorer mes racines *canayennes*, en jouant trois extraits de *La fête Carignan*, lance la violoniste Claudine Saint-Arnaud. Ce ballet composé en 1976 par le Canadien Donald Patriquin, rend hommage au grand violoneux québécois Jean Carignan, et fait appel aux techniques d'archet qui sont le propre des violoneux du Bon Vieux Temps.

« Puisque je suis formée au violon classique, j'ai subi un moyen choc! poursuit Claudine Saint-Arnaud. La pulsation des violoneux est très précise. La façon d'accentuer le coup et le relâché de l'archet est reliée à cette pulsation. Quand on n'y est pas habitué, c'est difficile. De plus, le violon est accordé différemment! »

Claudine Saint-Arnaud jouera donc une gigue, une pièce irlandaise - *Le rêve de Paddy Ryan* – ainsi que le célèbre *Reel du pendu*, une pièce difficile qui, de plus, fait partie de son héritage familial.



photo : Daniel Bahuaud

Le folklorique dans le sang. Lors du grand concert gala du 9 octobre, Claudine Saint-Arnaud interprétera le *Reel du pendu*, une pièce folklorique célèbre dans sa famille.

« Mon arrière-grand-père et ses 13 frères et sœurs jouaient tous du violon, explique la violoniste. Mon arrière-grande-tante s'est installée au Manitoba au 19e siècle, pour devenir l'ancêtre du directeur musical des Intrépides, Marcien Ferland! La musique, et surtout la musique folklorique est dans mon sang. Le *Reel du pendu* est encore célèbre dans ma famille, puisque j'ai toujours des cousins qui jouent le répertoire folklorique à Noël. Depuis très longtemps, ma famille se demande quand j'allais enfin le jouer. »

On ne s'étonnera donc pas d'apprendre que les parents, ainsi que le parrain et la marraine de la violoniste ont choisi de quitter la Belle Province pour la voir jouer ce reel. « Comme si j'avais besoin de plus de pression, lance Claudine Saint-Arnaud, non sans une pointe d'humour. Blague à part, je suis ravie de pouvoir jouer ces morceaux. Il m'a fallu du temps avant que je m'y mette, mais c'est une façon très agréable de prendre contact avec mon passé personnel et collectif. Surtout à Saint-Boniface, devant la communauté francophone. »

Claudine Saint-Arnaud ne sera pas la seule à rendre hommage à la francophonie. En effet, l'OSW décernera un prix à une personne choisie pour son grand enrichissement à la vie culturelle musicale de la communauté franco-manitobaine. « Notre jury ne s'est toujours pas arrêté sur son choix du gagnant, fait remarquer Élise Lavallée. Nous avons l'embarras du choix, puisque la musique joue un rôle important dans notre communauté. Les enseignants dans nos écoles, les profs qui donnent des leçons privées, les directeurs de chorales scolaires et paroissiales, sans parler des compositeurs et interprètes. Chez nous, la musique est partout! »

Le grand concert gala de l'Orchestre symphonique de Winnipeg aura lieu le 9 octobre à 20 h, à la Cathédrale de Saint-Boniface. Billets : 15 $ (adultes), 10 $ (aînés), 5 $ (enfants). Renseignements : 949-3999.

Le calendrier communautaire

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

Laurier

✔ 2 octobre • ***AGA de l'Association culturelle franco-manitobaine (ACFM)*** • 9 h • suivi d'un souper et spectacle présenté par le comité culturel de Laurier à 18 h • billets : 447-2756 • info. : Diane, 422-9599.

Notre-Dame-de-Lourdes

✔ 26 septembre • ***Les Mots Voyagent*** • Comité culturel de Lourdes • tournée littéraire francophone • présentation de poètes francophones • accompagnés de musique • gratuit • 14 h • Bibliothèque du Collège Régional Notre-Dame.

✔ ***Vente du livre du centenaire de Lourdes*** • coût : 90 $ • bureau du village • info. : Roger, 248-2348.

Parc Windsor

✔ 2 octobre • ***Cours de secourisme d'urgence*** • 8 h 30 à 16 h 30 • CRÉE • info. : 237-9666.

✔ 4 octobre • ***BBQ en famille*** • CRÉE • pour célébrer la Semaine nationale de la famille • 15 h à 19 h • info. : 237-9666.

✔ 14 octobre • ***Série d'information pour les parents*** • Comment parler pour que les enfants écoutent et écouter pour que les enfants parlent • les jeudis • 19 h à 21 h • CRÉE • info. : 237-9666.

✔ 15 octobre • ***Banquet annuel de l'École catholique d'évangélisation*** • collecte de fonds et remerciement aux bénévoles • église Saints-Martyrs Canadiens • info. : 347-5396.

Saint-Boniface

✔ 23 septembre • ***Envoi en mission des catéchètes*** • 18 h • Cathédrale de Saint-Boniface.

✔ 23 septembre • ***Spectacle de Yellow Mollo*** • en première partie : Coolee McGee • 20 $ • 20 h • salle Martial-Caron du CUSB.

✔ 25 septembre • ***Brunch littéraire dans le cadre du Foyer des écrivains*** • Alliance Française du Manitoba • invité : auteur français Martin Winckler • billets avant le 21 septembre • 10 h 30 à 13 h 30 • l'Hôtel Norwood • info. : 477-1515.

✔ 25 septembre • ***Soirée gastronomique et dansante Malienne*** • Association des Maliens du Manitoba • 18 h à 1 h • 282, avenue Niverville • info. : Mohamed, 237-4812.

✔ 25 septembre • ***AGA de l'Amicale de la Francophonie Multiculturelle du Manitoba*** • 13 h 30 à 16 h • Chapelle du CUSB • info. : Robert, 255-9572

✔ 27 septembre • ***Club de lecture La Lucarne*** • première réunion • discussion du roman Rue Deschambault de Gabrielle Roy • 13 h • Maison Gabrielle-Roy • info. : 231-3853.

✔ 29 septembre • ***AGA du 100 Nons*** • R.S.V.P. • 19 h 30 • Café Pauline-Boutal du CCFM • info. : 231-7036.

✔ 1 octobre • ***Session de dépistage du cancer*** • Pluri-elles • inscription • 19 h à 21 h • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.

✔ 1 octobre • ***Messe d'Action de grâce*** • pour célébrer le centenaire de l'arrivée des Filles de la Croix au Canada • suivi d'une rencontre fraternelle • 19 h 30 • Cathédrale de Saint-Boniface.

✔ 3 octobre • ***Partie de cartes au Whist*** • Club Éclipse • encan silencieux et goûter • 3 $ • 19 h 30 • 255, avenue de la Cathédrale • info. : Gilbert, 233-4079.

✔ 5 octobre • ***Session de planification de carrière*** • Pluri-elles • inscription • 9 h à 12 h • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.

✔ 5 octobre • ***Atelier de finances personnelles*** • sujet : planification financière • gérer votre budget; apprenez sur la bourse et les investissements • 19 h à 21 h • Bibliothèque de Saint-Boniface • info. : 986-4270.

✔ 12 octobre • ***Session de planification de carrière*** • Pluri-elles • inscription • 9 h à 12 h • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.

✔ 13 au 15 octobre • ***Le Théâtre des aînés 2004 - Prends le temps*** • FAFM • communautés de Saint-Jean-Baptiste, Saint-Boniface, Lorette, Laurier • chants de la chorale Les Cœurs Joyeux • 12,50 $ • salle Pauline-Boutal du CCFM • billets : 233-8972.

✔ ***Recherche de bénévoles - Maison Gabrielle-Roy*** • pour offrir des tournées guidées • info. : 231-3853.

Sainte-Anne-des-Chênes

✔ 25 septembre • ***Les Mots Voyagent - un spectacle de parole et musique*** • présentations d'oeuvres littéraires d'auteurs manitobains et québecois • auteurs : Marc Prescott et Bertrant Nayet (Manitoba) et Josée Acquelin et Marcelle Roy (Québec) • musicien : Ken Gold • 19 h 30 • bibliothèque, 16 rue de l'église.

✔ 25 septembre • ***Encan*** • levée de fonds pour l'Hôpital Sainte-Anne • dons d'articles acceptés • 10 h • aréna de Landmark • info. : Cécile, 878-2165.

✔ 15 et 16 octobre • ***Hier / Aujourd'hui / Demain Tome 111*** • La légende du pont • billets : 10 $ • 20 h • info. : Nicole, 422-9599.

Winnipeg

✔ 25 septembre • ***Vente bric-à-brac*** • pour les projets spéciaux de la paroisse Sacré-Cœur • 9 h à 16 h • 421, avenue Brandon • info. : 477-1211.

✔ 30 septembre • ***AGA du Réseau canadien pour la santé des femmes*** • 17 h • 203-419, avenue Graham • info. : 942-5500, poste 10.

✔ 2 octobre • ***28e Gala du Homard*** • Cercle Molière • 120 $ plus tps • tables de 10 • 18 h • Centre des congrès • info. : 231-8053.

✔ 14 octobre • ***Banquet annuel de la Maison Gabrielle-Roy*** • billets en vente à la Maison Gabrielle-Roy • 100 $ • 17 h 30 • Hôtel Fort Garry • info. : 231-3853.

Toi, moi et la mère l'oie (CRÉE)

✔ ***Île-des-Chênes*** • 24 septembre au 26 novembre • les vendredis • 9 h 45 à 10 h 45 • École Gabrielle-Roy • info. : Carole, 878-3952.

✔ ***Saint-Norbert*** • 24 septembre au 19 novembre • les vendredis • 10 h à 11 h • École Noël-Ritchot • info. : Colette, 261-1258.

✔ ***Winnipeg*** • 29 septembre au 1 décembre • les mercredis • 9 h 45 à 10 h 45 • École Roméo-Dallaire • info. : 237-9666.

Souper paroissiaux

✔ ***La Salle*** • 26 septembre • 15 h à 19 h

✔ ***Otterburne*** • 26 septembre • 16 h à 19 h • Club de curling

✔ ***Saint-Lazare*** • 26 septembre • 16 h 30 à 19 h • salle communautaire

✔ ***Saint-Léon*** • 26 septembre • 16 h à 19 h • centre récréatif

✔ ***Sainte-Anne-des-Chênes*** • 26 septembre • 16 h à 19 h • Club de curling

Heure du conte

✔ **Île-des-Chênes** • 5 octobre • 1er mardi du mois • 18 h 30 • École Gabrielle-Roy • info. : Carole, 878-3952.

✔ **Parc Windsor** • 4 octobre au 6 décembre • CRÉE • les lundis • 10 h • info. : 237-9666.

✔ **Saint-Boniface** • 24 septembre au 26 novembre • les vendredis • 10 h 30 • Bibliothèque de Saint-Boniface • info. : 986-4332.

✔ **Saint-Norbert** • 18 octobre • 2e mardi du mois • École communautaire Noël-Ritchot • info. : Rosanne, 268-4834.

✔ **Saint-Vital** • 20 septembre au 29 novembre • les lundis • 10 h 30 • Bibliothèque Louis-Riel • info. : 986-4576.

De génération en génération



Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ **avant 17 h le jeudi précédant la date de parution.**

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

MUSIQUE

Roch Voisine et son public

C'est à Winnipeg que débute la prochaine tournée canadienne de Roch Voisine.

Mélanie MORIN

En 20 ans de métier, le chanteur Roch Voisine a eu sa part de succès. L'artiste, qui fait carrière aussi bien en français qu'en anglais, sera de passage au casino McPhillips pour offrir ses plus grands classiques anglophones les 24 et 25 septembre. (1)

Pour sa nouvelle tournée canadienne, Roch Voisine innove et laisse la parole aux spectateurs. « On ne se connaît pas très bien, pense le chanteur. J'ai donc mis un micro à la disposition du public. Plutôt que de faire des monologues entre les chansons, les gens peuvent me poser des questions.

« Nous avons tenté cette expérience interactive en Europe et ça a vraiment bien marché, poursuit-il. Il y a même un homme qui a demandé sa copine en mariage et un autre qui a chanté une chanson! J'espère que les spectateurs seront aussi participatifs pendant la tournée canadienne. C'est la première fois qu'un artiste ose faire ce genre de chose. C'est nouveau, alors je ne sais pas ce que cela va donner au Canada. »

Dans cette nouvelle tournée acoustique, trois musiciens accompagnent Roch Voisine sur scène. « J'ai fait de nouveaux arrangements, signale-t-il. Je fais de gros concerts depuis les 20 dernières années. J'ai découvert les joies des prestations acoustiques, lentement, mais sûrement. »

Au total, 22 chansons sont présentées. « Ce sont les chansons que les gens connaissent, révèle Roch Voisine. Mais plusieurs ont été revisitées ce qui fait en sorte que c'est parfois une chanson totalement différente. Je fais aussi quelques reprises d'autres artistes. Je n'oublierai pas non plus les francophones, dit-il. Bien que la tournée en soit une anglophone, j'ai incorporé au spectacle un ou deux succès en français. On n'oublie pas nos racines! »

Même si les spectacles de cette tournée ont lieu dans de grandes salles, l'artiste insiste pour créer une atmosphère intimiste. « L'idée, c'est de donner l'impression aux spectateurs qu'ils sont chez eux, dans leur salon, indique Roch Voisine. Et c'est une belle occasion pour tout le monde de venir voir où je suis rendu sur le plan musical. »

Après cette tournée canadienne, Roch Voisine retournera en Europe où une tournée est également prévue. Il commence également à penser à son prochain album. « Mon prochain disque sera en anglais puisque le dernier, *Je te serai fidèle*, était en français.

« Je songe de plus en plus à faire un album en compagnie d'un orchestre symphonique, reconnaît-il. Ce serait quelque chose de tellement intéressant à faire sur le plan musical. Déjà, j'en ferai l'expérience lors de quelques concerts de la tournée canadienne. Accompagnée d'un orchestre symphonique, ma musique aura une toute autre dimension. »

(1) Le spectacle débute à 20 h. Les billets, au coût de 42,50 $ avant taxes, sont disponibles au casino McPhillips et auprès de Ticketmaster.

Les Rendez-Vous

EXPOSITIONS

La Maison des artistes visuels francophones (219 Provencher) présente ***Parler d'elles*** du 24 septembre au 12 novembre. Œuvres de l'artiste Colette Balcaen. Vernissage le 24 septembre à 17 h 30. Info : 237-5964.

Jusqu'au 26 septembre, le CCFM présente la quatrième exposition concours de ***l'Art du livre*** organisée par la Guilde canadienne des relieurs et des artistes du livre. Info : 233-8972.

Le studio ANNEX (290, avenue McDermot, 2e étage) présente ***From Winnipeg with Love*** jusqu'au 30 septembre. Œuvres et livres de Michel Saint-Hilaire, Kegan McFadden et Doug Melnyk. Info : 284-0673.

L'Alliance française (934, avenue Corydon) présente les œuvres de l'artiste-peintre Hildegard Sen du 7 octobre au 6 novembre. Vernissage le 7 octobre à 18 h. Info : 477-1515.

Jusqu'au 2 octobre Aceartinc (290 avenue McDermot) présente ***Too Sweet! Go Away!*** De l'artiste Helen Cho. Info : 944-9763.

Au Plugin In ICA (286 Avenue McDermot), des œuvres de ***Ken Gregory*** sont en montre jusqu'au 13 novembre. ***Cheap Meat Dreams and Acorns*** met en évidence 15 ans de travail. Info : 942-1043

Le Musée des beaux-arts présente l'exposition ***American Tableau***, dont la collection provient du Walker Art Center, l'une des galeries les plus prestigieuses aux États-Unis. À l'affiche jusqu'au 5 décembre. Info : 786-6641.

SPECTACLES

Le 28 septembre, le CCFM présente ***David Wood*** en spectacle au Café Pauline-Boutal. Entrée gratuite à partir de 19 h. Info : 233-8972.

Le spectacle ***Fier d'être Métis*** sera présenté le 29 septembre à 20 h au CUSB (salle Martial-Caron). Plusieurs artistes manitobains, dont Ray St.Germain, Coulée, Sierra Noble et Émile Lavallée, sont à l'affiche. Info et billets : 780-3333.

Spectacle de ***Robert Lebel*** avec ***Claude de Moissac et Rachelle Thérrien,*** le 10 octobre à la Cathédrale de Saint-Boniface, à 19 h. Les billets sont 12 $ à l'avance et 15 $ à la porte. Info et billets : 347-5396.

Le groupe funk ***Rudimental*** lance son nouveau disque lors d'un spectacle le 16 octobre au West End Cultural Centre (586, avenue Ellice). Billets : 780-3333

Les ***Concerts de jazz canadien*** sont de retour, avec en ouverture le ***Christine Jensen Quartet***, le 23 septembre à 20 h au CCFM. Info : 453-8579.

Récital d'œuvres de Mozart le 26 septembre à 14 h 30, au 211 Avenue Bannatyne, avec ***Michael Oike, Kristjanne Oleson, Christopher Ryan et Christopher Wolf.*** Une présentation du Conservatoire de la musique et des arts du Manitoba. Info : 943-6090

FESTIVAL INTERNATIONAL DES ÉCRIVAINS

Le 24 septembre, ***Gala de la parole*** au CCFM à partir de 20 h. Lecture par des auteurs manitobains et québécois. Auteurs prévus au programme : Marc Prescott, Lise Gaboury Diallo et Roger Léveillé, José Acquin, Marcelle Roy et Gabriel Lalonde. Lancement de *Fastes* (poésie) de Roger Leveillé.

Brunch Littéraire organisé par l'Alliance française le 25 septembre à l'hôtel Norwood à 10 h 30. Rencontre avec Martin Winkler, médecin-écrivain français aux intérêts variés. Info : 477-1515.

Le 26 Septembre, lancement de nouveaux livres pour les jeunes de ***Bertrand Nayet/France Adams*** et ***René Amman/Madeleine Bérard*** à la Bibliothèque de Saint-Boniface à partir de 14 h.

CINEMA

À la Cinémathèque (100, rue Arthur), du 24 au 26 septembre · ***Israël-Palestine : Occupation et résistance***. 14 films, présentés en anglais, en arabe et en hébreu, font découvrir le côté Palestinien du conflit. Info : 925-3457.

Du 27 au 30 septembre, la Cinémathèque (100, rue Arthur) présente ***Before Sunset*** de Richard Linklater et ***East of Euclid*** de Jeff Solylo. Info : 925-3457.

AUTRES

Le Cercle Molière tiendra son 28e ***Gala du homard*** le 2 octobre au Centre des congrès de Winnipeg. Info : Annette Campagne au 231-7022.

Sélection recueillie par Christianne HACAULT

IMPROVISATION

Un vent de changement pour la LIM

C'est avec une nouvelle administration et plusieurs nouveautés que la LIM débutera sa saison 2004-2005.

Mélanie MORIN

La Ligue d'improvisation du Manitoba (LIM) recommencera ses activités le 6 octobre. Avec certains changements et un calendrier allongés, l'année s'annonce excitante. (1)

Première nouveauté : la LIM sera désormais coordonnée par les productions 2GS, une nouvelle entreprise qui a pour mission de promouvoir la francophonie en produisant des événements culturels. 2GS est administrée par Martin Bruyère et Yan Dallaire.

« Le fond est changé, mais la forme de la LIM reste la même, indique Yan Dallaire. La LIM reste la bonne vielle ligue que tout le monde connaît. On tentera seulement quelques nouvelles expériences afin que ce soit encore meilleur. »

« Avant, nous avions six matches avant Noël et six matches après le temps des Fêtes, explique Martin Bruyère. On trouvait que c'était une saison un peu courte. Nous avons donc décidé d'ajouter des parties au calendrier régulier. Nous jouerons au total 20 matches. »

Autre nouveauté : les échanges entre les équipes seront maintenant permis. « Contrairement aux années précédentes où il n'y avait pas vraiment de maximum, les équipes seront maintenant constituée de cinq -joueurs, affirme Martin Bruyère. Mais jusqu'à la mi-saison, il sera possible d'échanger un joueur pour un autre. Nous voulons ainsi mettre un peu plus de fantaisie. Et il y aura une liste de substituts au cas où un joueur ne pourrait pas se présenter pour un match. »

Le format des séries éliminatoires est un peu changé lui aussi. « Nous fonctionnerons comme au hockey, signale Yan Dallaire. L'équipe qui terminera première au classement n'ira plus en finale automatiquement. Tout le monde participera aux séries. La première équipe affrontera celle en quatrième place et les équipes en deuxième et troisième place joueront l'une contre l'autre pour déterminer qui participera à la finale, la coupe Canot, le 13 avril. Je pense que ce format sera plus excitant. »

Les organisateurs tiendront aussi des parties spéciales dont le match des étoiles juste avant la pause du temps des Fêtes, le 15 décembre, et un événement pendant le Festival du Voyageur dont le format reste encore à déterminer.

La saison 2004-2005 débutera le 6 octobre avec la présentation d'un programme double. Mais avant, la LIM tiendra un repêchage public le 3 octobre. « C'est ouvert à tous et nous encourageons tout le monde à venir, précise Yan Dallaire. Tous ceux qui veulent faire partie d'une équipe doivent obligatoirement s'y présenter. Le public est également invité à assister à l'événement qui sera gratuit. »

Avec les rénovations du Centre culturel franco-manitobain (CCFM), les productions 2GS font face à un casse-tête quant à l'endroit où se tiendront les matches de la LIM cette année. « Nous allons débuter la saison au CCFM, précise Yan Dallaire. Pour le premier quart de la saison nous nous promènerons de salle en salle, passant de la salle Pauline-Boutal à la salle Antoine-Gaborieau selon la disponibilité des locaux. Ensuite, nous espérons pouvoir être accueilli par le Collège universitaire de Saint-Boniface jusqu'à la fin de la première moitié de saison. Au retour du temps des Fêtes, nous serons à la salle Antoine Gaborieau.

« Nous sommes conscient que cela est un peu dur à suivre, poursuit-il. Mais il sera possible pour les amateurs de la LIM de se tenir informés grâce à notre site Internet. Nous y mettrons le calendrier de la saison et le classement. Éventuellement, nous aimerions aussi pouvoir mettre les photos, l'historique et les statistiques de chaque joueur. » (2)



Archives La Liberté

La LIM donnera son coup d'envoi à sa nouvelle saison le 6 octobre.

(1) Pour plus d'informations sur la LIM vous pouvez communiquer avec les productions 2GS par courriel à info@deuxgars.com ou encore en appelant au 237-5084.

(2) www.deuxgars.com

Des Papillons en évolution

*Un nouvel album, un vidéoclip et une tournée canadienne. 2004 s'annonce-t-elle l'année où le rock rétro, accrocheur et plus mûr des **Telepathic Butterflies** séduira le grand public?*

Daniel BAHUAUD

Les chansons des *Telepathic Butterflies* tournent souvent dans les radios universitaires. Mais les entendrons-nous bientôt à Power 97? Verrons-nous jouer un vidéoclip à Much Music? À en croire la critique, qui a très favorablement accueilli le deuxième album du groupe, *Songs From a Second Wave*, il semblerait que les *Telepathic Butterflies* aient le vent dans les voiles!

Les *Telepathic Butterflies* sont connus pour leur son rétro qui doit beaucoup aux groupes des années 1960, notamment les Beatles et le Pink Floyd de Syd Barrett. Par contre, ils ont également absorbé les touches plus contemporaines d'Apples in Stereo et Weezer. *Songs From a Second Wave*, sorti le 10 septembre, poursuit cette fusion du passé et du présent, tout en faisant preuve d'une plus grande maturité que dans le premier album du groupe.

« La critique a remarqué notre évolution, lance d'entrée de jeu l'auteur-compositeur principal du trio de Saint-Norbert, Réjean Ricard. Mais nous ne cherchions pas à plaire à qui que ce soit, sauf à nous-mêmes. Si tu t'amuses et ça te plaît, ça se sent. Le résultat est que tu en viens à plaire aux autres. »

« Musicalement, le style n'a pas trop changé, souligne le batteur du groupe, Jacques Dubois, qui a contribué au mixage de l'album. Sauf que nous avons pleinement intégré les contributions de notre nouveau bassiste, Eric Van Buren, et que nos chansons vont plus rapidement au but. Les arrangements sont plus concis. Nous ne bombardons plus les oreilles des gens avec un *mur de son*. »

Le public remarquera surtout le contraste entre les mélodies allègres et joviales et les textes plus sombres, voire angoissés de Réjean Ricard. « Cette dichotomie était voulue, bien qu'au départ, elle n'était pas planifiée, explique-t-il. C'était instinctif de ma part de créer cette ironie. Je suppose que les paroles reflètent le fait que j'ai 31 ans et que j'ai connu, moi aussi, ma part de désillusions. »

Face aux déceptions de la vie d'adulte, il est tentant de trouver refuge dans le passé. Les Beatles eux-mêmes n'ont-ils pas composé *Penny Lane* et *Strawberry Fields* pour retrouver les bonheurs de l'enfance? « C'est très vrai, déclare Réjean Ricard. La chanson *Cutting Elm* s'inspire un peu de ces textes nostalgiques. Je lisais un article dans la revue *Maclean's*, qui soulignait que les jeunes d'aujourd'hui ne jouent plus dehors. Je me suis rappelé le Saint-Norbert de mon enfance et les heures passées à jouer au hockey de rue, ou à pédaler sur les pistes qui longeaient la rivière Rouge. Bien sûr, on ne peut pas faire marche arrière. Et dans la chanson, on a coupé les arbres sur lesquels on grimpait. »

Photo : Gracieuseté Telepathic Butterflies

La formation musicale de musique pop rétro, *The Telepathic Butterflies* (Jacques Dubois, Eric Van Buren et Réjean Ricard).

Le passé lui-même n'est pas toujours agréable, comme le souligne la chanson *Bonhomie*. « À l'époque où Jacques et moi fréquentions l'École Noël-Ritchot, on se faisait taxer par des ados pas mal *tough* de l'école anglaise, raconte Réjean Ricard. C'étaient des gens du Parc La Salle, un coin plus pauvre. C'a été ma première prise de conscience de certaines réalités socio-économiques de la vie. »

Jacques Dubois se souvient, lui aussi, de ce premier contact avec le racisme. « Mes parents ont lutté activement pour l'ouverture de l'École Noël-Ritchot et j'en suis fier, déclare-t-il. Par contre, le simple fait de parler français te sépare du reste du monde. Quand j'étais garçon, c'était parfois épeurant de savoir que quelqu'un m'en voulait juste parce que je suis différent. Aujourd'hui, je à l'aise avec la tension créée par le statut minoritaire. Réjean aussi. Nous avons même inclus des paroles françaises dans *Big Bang!*, la dernière chanson de l'album. »

Pour faire la promotion de l'album, les *Telepathic Butterflies* effectueront une tournée canadienne, en commençant par un spectacle au Festival Pop de Montréal. Ils se rendront ensuite à Toronto pour aboutir à Vancouver. « Nous visiterons les boîtes populaires des grandes villes, explique Réjean Ricard. Ensuite, en octobre, nous tournerons notre premier vidéoclip, qui appuiera la chanson *Angry Young Man*. Ce sera bizarre de nous voir à la télévision. Après tout, on est juste des gars de Saint-Norbert! »



JEUX ET LOISIRS

À la conquête de l'île de Catane!

Le champion national des compétitions entourant le jeu des Colons de Catane sera choisi à Winnipeg au début d'octobre. Les organisateurs du tournoi s'attendent à ce que plusieurs s'y inscrivent, mais une seule personne se rendra en Allemagne pour le championnat mondial.

Gabriel GOSSELIN

Un grand moment de l'année approche pour les amateurs des jeux de société : le championnat national des Colons de Catane! Du 1er au 3 octobre, de nombreux jeunes et moins jeunes s'affronteront dans la boutique Jogo Canada, pour se faire couronner le roi de l'île de Catane. (1)

« Les Colons de Catane, c'est un jeu de société où les joueurs doivent coloniser l'île de Catane le plus vite possible, explique l'organisateur du championnat et propriétaire de Jogo Canada, Michel Durand. Le premier à obtenir 10 points, remporte la partie. » Et pour marquer 10 points, les joueurs doivent exploiter les cinq ressources naturelles de l'île pour faire grandir leur colonie.

L'heureux gagnant du tournoi se rendra en Europe les 23 et 24 octobre, où il représentera le Canada à la compétition internationale des Colons de Catane qui aura lieu à Essen en Allemagne, pays d'origine du jeu.

Selon Michel Durand, la compétition attire surtout des joueur locaux, même si elle est ouverte à l'échelle du pays. « On a déjà eu des participants d'un peu partout au pays, raconte-t-il. Les gens viennent d'aussi loin que de Toronto, Ottawa, Calgary ou Regina. Mais ce n'est pas toujours facile pour les gens d'ailleurs de venir à Winnipeg pour le championnat national. »

Cette année, dit-il, le gagnant de la compétition ne sera pas le seul Canadien à Essen, puisqu'une autre compétition a eu lieu à Hamilton cette année. Le gagnant à Winnipeg aura donc un coéquipier pour le championnat mondial, mais les deux joueront séparément.

photo : Gabriel Gosselin

Michel Durand : les Franco-Manitobains sont forts aux Colons de Catane!

Le tournoi organisé par Michel Durand en est à sa troisième année. En 2002 et 2003, ce sont deux Franco-Manitobains qui ont représenté le Canada en Allemagne : les deux frères de La Broquerie, Charles et Robert Tétrault. « Cette année, on va sortir la coupe de l'Europe!, affirme Michel Durand. L'année passée, Robert avait fini en 6e place et l'année d'avant, son frère Charles avait terminé 15e. Alors c'est notre tour! »

La popularité du jeu chez nous explique les performances des Manitobains lors des championnats mondiaux, souligne Michel Durand. « Il y a un mouvement de joueurs à Winnipeg, surtout chez les francophones, relate-t-il. Je vends ce jeu-là depuis que je suis en affaires, en 1999. Et c'est incroyable l'ampleur qu'il a pris! Le jeu est de loin mon meilleur vendeur! »

La compétition est ouverte à tous. Les participants défrayent 5 $ pour chaque ronde de jeu, jusqu'aux éliminatoires. Pour se rendre en éliminatoires, les participants doivent remporter une partie. Huit rondes de jeux préliminaires sont prévues avant les finales, le dimanche 3 octobre.

(1) Pour plus de renseignements sur la compétition, contacter Michel Durand à Jogo Canada, au 253-5347.

HÉRISSON VÉLOCE

par Bertrand Nayet

Pourquoi les jeuzolins piquent-ils?

Les anciens Grecs avaient bien raison de dire que « Lorsque les dieux veulent punir les hommes, ils leur accordent ce qu'ils désirent. »

Tenez, un exemple au hasard... Moi. Cet été, j'ai voyagé cinq semaines jusqu'en Colombie-Britannique. Exactement ce dont j'avais besoin : camping, musées, montagnes, forêts, lacs, plages, océan, randonnées, escalades, natation, baises sauvages, grasses matinées, fruits de mer, vins capiteux. Du soleil tout le temps, je reviens TOUT bronzé. Je suis bien, reposé, en pleine forme, heureux. Je plane. Je suis l'Univers qui se regarde se regarder la mousse dans le nombril. Je suis zen et ça me fait ch_ _r! Tout est trop bibelot, trop rose bonbon sucé longtemps.

Je suis zen, ergo mes ergots s'émoussent et je ne sais plus sur quoi écrire. De là à penser que quelqu'un là-haut, sur le Panthéon olympien des chasses éternelles du Walhalla sinaïque m'en veut il n'y a qu'un pas. Enjambons! Quand ça m'arrive, je lave la vaisselle et je songe au roman Cow-boy de Louis Hamelin.

Le lecteur : - Ah oui? Pourquoi?

Moi : - Pour rien, c'est toujours à ça que je songe quand je lave la vaisselle.

Le lecteur : - Il y a des cow-boys qui lavent la vaisselle dans ce roman?

Moi : - Non, c'est l'histoire d'un gars, Cow-boy, qui travaille dans une pourvoirie dans le nord du Québec. Il couche avec la femme du boss. Y'a des Amérindiens qui se suicident et des castors qui boivent de la bière.

Le Lecteur : - Et il lave la vaisselle?

Moi : - Non. Mais c'est toujours à ça que je songe quand je lave la vaisselle.

Le lecteur : - Ça n'a pas rapport votre truc.

Moi : - De quoi j'me mêle?

Le lecteur : - Oké, oké! Si on peut plus rien dire...

Ouais, c'est ça! Donc, je ne savais pas sur quoi écrire. Je lavais la vaisselle. Je songeais au roman Cow-Boy de Louis Hamelin et là, révélation!

Le lecteur : - Louis Hamelin! Une chronique littéraire, comme celle de Charles Leblanc? Il est bon lui.

Moi : - Vous êtes encore là, vous? Non, c'est...

Le lecteur : - Le Stampede de Calgary!

Moi : - Je peux poursuivre? Merci. Récapitulation : mains dans l'eau de vaisselle, Cow-Boy de L. H. et cette question «Pourquoi les jeuzolins piquent-ils?»

Ils m'ont encore eu cette année, les maudits, avec l'allégresse des cérémonies, la camaraderie, la boule dans la gorge face à l'image d'un être qui dépase les limites humaines et, pendant une nanoseconde, effleure le divin, la catharsis du vaincu qui sonde l'abîme de notre âme. Mais dans la seconde suivante, l'envie de déchirer un oreiller avec les dents : les magouilles de vestiaire, le chauvinisme, la mauvaise foi, les pubs débiles, les monopoles des vendeurs, la vente aux enchères des droits, le dopage, la vantardise des pays, les critiques des commentateurs qui n'arrivent pas à la cheville des pires compétiteurs et les athlètes enrégimentés par pays alors que s'engager dans la passion olympique est avant tout une quête individuelle donc universelle.

Et si les athlètes sont une inspiration au dépassement de soi, que penser du fait que le pays qui a récolté le plus de médailles, les États-Unis d'Amérique, remporte aussi la médaille d'or de la population la plus obèse?

Le lecteur : - Mais c'est quoi le rapport avec les dieux grecs?

Moi : - Sais pas, mais dans le roman de Louis Hamelin il y a un trésor caché.

Le Lecteur : - Où ça?

Moi : - Au fond d'un lac. C'est peut-être ça le lien avec la vaisselle.

Le lecteur : - Ah, bon!

H. V.

DÉJÀ VU dans La LIBERTÉ



Les écureuils ont encaissé les dividendes

Cette photo parue dans *La Liberté* du 10 avril 1987 illustre les Écureuils qui savourent leur victoire contre la Banque de commerce. On pouvait lire : « les Écureuils des caisses populaires viennent d'engranger pour la 2e année de file le championnat de la ligue financière de hockey de Winnipeg, fondée en 1981, forte de six équipes. »

Recette

Compote de pommes à la Marc

600 g (6 tasses) de pommes
2/3 tasse (150 g) de sucre
1/3 tasse (100 mL) d'eau
1/4 c. à thé (0,5 g) de cannelle moulue
1/4 c. à thé (0,5 g) de muscade moulue

- Verser l'eau et le sucre dans une casserole. Chauffer pendant 15 minutes sur feu moyen-vif.
- Laver, peler, évider et couper les pommes en petits dés.
- Déposer les quartiers de pommes dans la casserole. Cuire sur feu doux pendant 10 minutes.
- Pendant ce temps, stériliser les pots.
- Verser la compote dans les pots stérilisés et sceller.

Le rendement de cette recette est d'environ 4 pots de 250 mL.

Plus les pommes seront coupées finement, plus la compote sera liquide; c'est une question de préférence personnelle.

Couper la recette en deux la première fois, question de la tester. Ajuster ensuite les ingrédients selon sa préférence personnelle.

N'oubliez pas : la consistance de votre compote dépendra de la variété de pomme que vous utiliserez.

Donne 4 pots.

Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 311

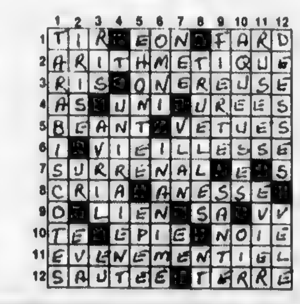
HORIZONTALEMENT

1. Club de service reconnu à travers le monde. - Unité de mesure de force 'lectromotrice.
2. Mortes. - Par.
3. Fleur. - Acquiers les rudiments.
4. Mit en mouvement. - Colorants.
5. Barreau, degré. - Possessif.
6. Assure la fermeture des portes. - Possessif.
7. Possessif. - Poisson utilisé dans la préparation de la bouillabaisse.
8. Estelle Langevin. - Subtil, gentil. - Reste d'une bûche qui a brûlé.
9. Il est sans mouvement. - Vient après.
10. Elle exploite un moulin à céréales. - Doublée.
11. Cohésions, homogénéités. - Foules de personnes qui se dirigent au même endroit.
12. Suffisamment. - Arbres de nos forêts.

VERTICALEMENT

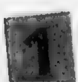
1. Fête de bienfaisance. - Changea de voix, en parlant d'un jeune homme.
2. Aussi. - Relatifs au vent.
3. Film d'aventure se déroulant lors de la conquête de l'Ouest de l'Amérique. - Fais tort à quelq'i'un.
4. Acquiere. - Carlo Rossi. - Ouverture étroite et longue.
5. Doublée. - Déconcerteriez.
6. Elles se déplacent pour exercer leurs fonctions.
7. Atteints de symptômes liés à la vieillesse. - Infinitif.
8. Construction pour l'entreposage des produits agricoles. - Carole Théorêt. - Époque.
9. Produisais un son. - Gamme.
10. Relatif à la brebis.- Affirmer.
11. Attachées. - Fête qui a lieu le soir.
12. Resserraient le plus possible. - Doublée.

RÉPONSES DU N° 310

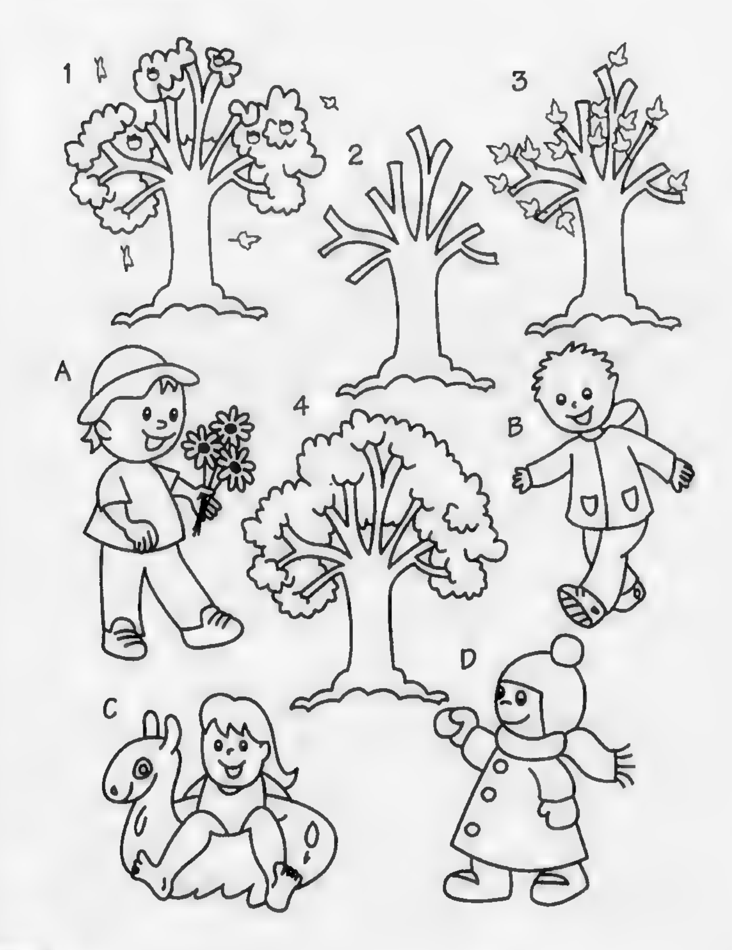


Le Club de Bicolo

L'AUTOMNE



Relie chaque enfant à l'arbre de la saison qui lui correspond.

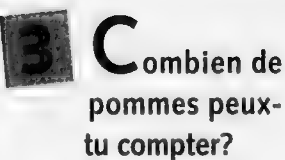




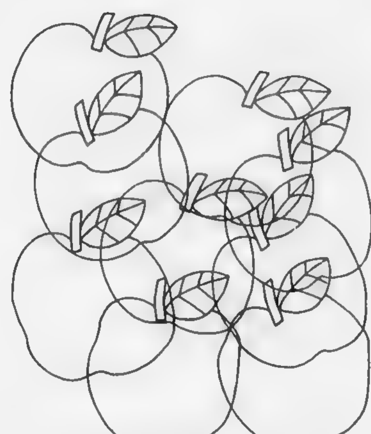
Observe attentivement chaque illustration. L'illustration du bas comporte cinq différences. Encercle-les.







Combien de pommes peux-tu compter?



4 Trouve les mots suivants dans la grille et encercle-les. Les lettres restantes forment la réponse (mot de 5 lettres).

F	E	U	I	L	L	E
O	P	E	E	S	O	R
R	O	U	G	E	L	B
E	C	O	L	E	E	O
T	U	L	I	R	E	T
T	L	C	E	S	U	C
S	I	T	E	I	E	O

- ❑ BÉRET
- ❑ ÉCOLE
- ❑ FEUILLE
- ❑ FORÊT
- ❑ GEL
- ❑ GOÛT
- ❑ LIRE
- ❑ OCTOBRE
- ❑ ROSÉE
- ❑ ROUGE
- ❑ SEC
- ❑ SITE

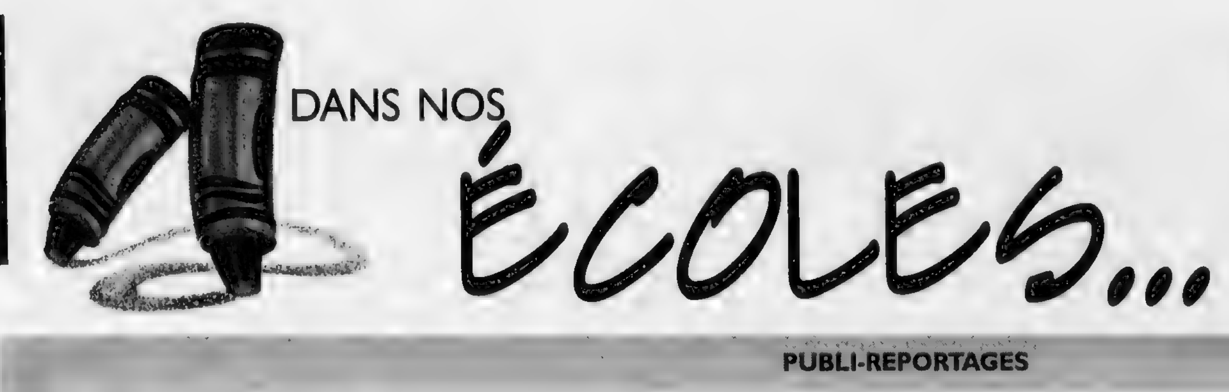
5 Utilise le code proposé pour colorier cette illustration.

1 = VERT
2 = JAUNE
3 = ROUGE
4 = BRUN
5 = ORANGE
6= BLANC
7 = NOIR

SOLUTIONS

1. 1-A; 2-D; 3-B; 4-C.
2. Pomme par terre, poches du manteau, pomme dans l'arbre, nuage, feuilles sur la montagne.
3. 9.
4. pluie

Club de Bicolo • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823





PUBLI-REPORTAGES

RENDEZ-VOUS DSFM

23 SEPTEMBRE ◆ La soirée portes-ouvertes de l'École Christine-Lespérance aura lieu à partir de 19 h.

23 SEPTEMBRE ◆ L'École Pointe-des-Chênes de Sainte-Anne invite les parents à sa soirée portes-ouvertes de 19 h à 20 h. La fin sera suivie de la réunion annuelle du comité scolaire.

24 SEPTEMBRE ◆ Les élèves de la 1re à la 4e secondaire de la DSFM ont rendez-vous à La Broquerie pour le RIF-RAF organisé par le Conseil jeunesse provincial.

29 SEPTEMBRE ◆ L'École Saint-Joachim de La Broquerie vous invite à sa journée d'accueil et de portes-ouvertes organisée par le comité scolaire. Le tout débutera à 11 h 30 avec un barbecue pour les élèves et les parents.

29 SEPTEMBRE ◆ L'Assemblée générale annuelle du comité scolaire de l'École Taché aura lieu à 19 h. Durant la réunion, il sera question de l'agrandissement de l'école. La soirée se terminera avec une présentation comique de la troupe [illegible].

25 SEPTEMBRE ◆ Réunion mensuelle de la commission scolaire à l'École Saint-Lazare.

1 ET 2 OCTOBRE ◆ Camp d'entraînement pour les équipes de la LISTE. Heure et lieu à déterminer.

5 OCTOBRE ◆ Journée mondiale des enseignants et enseignantes. Dites « Merci » à vos profs!

7 OCTOBRE ◆ L'École Précieux-Sang célèbre le fait d'avoir été ajoutée au palmarès des 40 meilleures écoles du Canada de la revue Today's Parents, publiée par Maclean's. La fête aura lieu de 16 h à 18 h. Tous sont invités.

13 OCTOBRE ◆ La course de fonds divisionnaire pour les élèves de la 5e à la 8e année aura lieu dans le parc Whittier de Saint-Boniface.

14 OCTOBRE ◆ L'École [illegible] vous invite à la cérémonie d'ouverture de la nouvelle école. La cérémonie du ruban aura lieu à 13 h et sera suivie d'un gouter.

22 OCTOBRE ◆ Conférence d'automne des Éducateurs et Éducatrices francophones du Manitoba.

29 OCTOBRE ◆ Journée de perfectionnement professionnel divisionnaire.

5 NOVEMBRE ◆ Cérémonie d'ouverture pour la nouvelle aile de l'École/Collège régional Gabrielle-Roy.

Vous voulez faire la promotion de vos événements scolaires? C'est facile! Vous n'avez qu'à faire parvenir l'information au 231-7000, poste 374 avant 13 h le jeudi précédant la date de parution.

ÉCOLE COMMUNAUTAIRE RÉAL-BÉRARD

Cayouche : un symbole de chez nous

Daniel BAHUAUD
SAINT-PIERRE-JOLYS

Cayouche est devenu populaire à l'École communautaire Réal-Bérard (ECRB). Depuis quelque temps, les parents de Saint-Pierre-Jolys le retrouvent sur les en-têtes des communiqués officiels de l'école. Les élèves, eux, l'aperçoivent de plus en plus dans les couloirs, à l'entrée de l'école et même sur des t-shirts. Et d'ici le début d'octobre, tout le village pourra le voir sur une nouvelle affiche posée à l'extérieur de l'école. Décidément, le petit cheval créé par l'artiste Réal Bérard, est devenu très populaire!

« Nous voulons en faire le symbole de l'ÉCRB, déclare d'entrée de jeu le directeur, Bernard Désautels. Après tout, quoi de plus naturel que d'utiliser le personnage le plus connu de cet artiste de chez nous, surtout qu'il s'agit de celui qui a donné son nom à notre école. À mon avis, Cayouche représente davantage notre identité que le coq gaulois dont nous nous servions auparavant. »

La communauté semble être du même avis. Lors de sa réunion du 16 septembre, le conseil scolaire a donné son aval à l'emploi plus fréquent du petit cheval. Les élèves, pour leur part, abondent dans le même sens. « Je ne sais même pas si les élèves étaient au courant que le coq était notre symbole, souligne le président du conseil étudiant, Dominic Audette. Mais Cayouche, c'est une autre paire de manches. C'est un symbole de la communauté franco-manitobaine. Et parce que c'est une création de Réal Bérard, il représente bien notre école et Saint-Pierre-Jolys. Je pense que les élèves s'identifient pas mal à lui. »

Le Cayouche représenté sur la nouvelle affiche portera un flambeau dans la main – ou serait-ce plutôt la patte? « Le flambeau représente l'excellence académique, déclare Bernard Désautels. Nous voulons encourager les élèves à viser le sommet. »

« Pour moi, le flambeau, c'est aussi les connaissances et la sagesse que nous passent nos enseignants, ajoute Dominic Audette. Ce sont également les connaissances et l'enthousiasme pour l'éducation que les élèves se transmettent les uns aux autres. Je crois aussi que c'est une belle image de la relève. L'identité franco-manitobaine est offerte à une autre génération. »



Dessin : Gracieuseté Réal-Bérard

Caricature de Cayouche. En médaillon : Le Nomade bien aimé des athlètes de l'École communautaire Réal-Bérard n'a rien à craindre de la popularité de Cayouche. Il demeurera la mascotte des équipes sportives de l'école.

L'artiste, en apprenant la nouvelle de ce nouvel emploi de Cayouche, se dit pour sa part flatté, bien qu'un peu surpris. « Quand la direction m'a demandé de lui fournir un dessin de Cayouche portant un flambeau, je savais qu'on manigançait quelque chose, lance Réal Bérard, non sans humour. Je me suis dit, "Un symbole de l'excellence académique? Y sont pas sérieux!" Après tout, mon pauvre Cayouche n'est pas bien intelligent! »

Pourtant, Cayouche a une sagesse toute paysanne, bien à lui. « Peut-être, lance Réal Bérard. Mais avant tout, Cayouche est doux. Et quand je pense aux personnages de bandes dessinées violentes auxquels les élèves auraient pu s'accrocher, ce n'est peut-être pas une mauvaise idée d'avoir songé à lui! »

ÉCOLE ROMÉO-DALLAIRE

En pleine croissance!

Daniel BAHUAUD
SAINT-JAMES

Les inscriptions à l'École Roméo-Dallaire de Saint James sont à la hausse, malgré le départ pour Shilo du deuxième bataillon de l'infanterie légère de la Princesse Patricia. Cette année, l'école compte 55 élèves, soit une augmentation de neuf jeunes par rapport à l'an dernier.

« Bien que Saint-James ne soit pas un quartier traditionnellement francophone, le fait demeure que les familles d'ayant droits sont nombreuses ici, affirme la directrice, Patricia Thibodeau. Et chaque année, de plus en plus de parents se rendent compte qu'il y a une école française dans leur coin. Nous répondons à un besoin au point où nos locaux suffisent à peine. Et c'est pour cela que nous envisageons avec beaucoup d'enthousiasme de pouvoir déménager en 2005 à l'École Spring Valley. »

Les statistiques appuient cette décision des commissaires de la Division scolaire franco-manitobaine. En 2002, l'École Roméo-Dallaire, alors nommée tout simplement École Saint-James, ne comptait que 23 élèves de la maternelle à la 3e année. En 2003, les inscriptions se chiffraient à 46 élèves de la maternelle à la 6e année.

L'an dernier, l'école ajoutait une classe de prématernelle. Cette année, elle y ajoute un service de garderie avant et après les heures de classe, sans parler d'une 7e année scolaire.

« C'est un vrai plaisir de pouvoir ajouter un autre niveau à notre école, fait remarquer l'enseignante de la classe combinée de la 6e et de la 7e année, Mireille Kazadi. Les parents francophones qui se contentaient d'inscrire leurs enfants au programme d'immersion nous reviennent. »



photo: Daniel Bahuaud

L'enseignante Mireillle Kazadi et la classe combinée de la 6e et de la 7e année de l'École Roméo-Dallaire.

Pourquoi? Malgré quelques annonces placées par l'école dans le *Free Press* et d'autres journaux anglophones locaux, Patricia Thibodeau estime que le meilleur outil de recrutement demeure les parents. « Ils sont de véritables annonces publicitaires ambulantes, affirme-t-elle. L'ajout de nouveaux services et niveaux, ainsi que notre souci d'avoir une bonne école, contribuent à leur enthousiasme. Et j'espère que cela continuera dans les années qui suivront! »

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE — APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE







PUBLI-REPORTAGES

ÉCOLE LACERTE

Le riz, c'est la vie

Daniel BAHUAUD
SAINT-BONIFACE

La plupart des écoles de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) ont organisé une journée d'accueil afin de célébrer la rentrée. À l'École Lacerte, celle-ci a pris la forme d'une après-midi d'activités sous le thème *Le riz, c'est la vie*.

L'événement a eu lieu le 15 septembre. Les élèves de la maternelle à la 8e année ont participé à des ateliers visant à favoriser les échanges entre niveaux. Parmi les activités variées, soulignons l'échange amusant et éducatif qui a eu lieu entre la classe de la 3e année de Brigitte Lenoski et celle de la 8e année de Lefco Doche.

« Le thème *Le riz, source de vie*, fait partie des activités de la journée d'accueil proposées par le Bureau de l'éducation française pour souligner l'Année internationale du riz, explique Brigitte Lenoski. Les élèves ont fabriqué des chapeaux de riziculteurs, en papier bien sûr, inspirés des différents pays et cultures de l'Asie et de l'Océanie qui dépendent de cette céréale. »

Après cette séance de bricolage, les petits ont rendu visite aux aînés de l'école. Avec les élèves de la 8e année, ils ont assisté à une présentation sur le riz et son importance dans le monde. « Je leur ai expliqué que le riz est produit sur tous les continents, sauf l'Antarctique, souligne Brigitte Lenoski. Plus de la moitié des habitants de la Terre en dépendent. »



photo: Daniel Bahuaud

Miam! Qui dit qu'on ne peut pas déguster un bon dessert tout en apprenant du nouveau sur l'alimentation dans le monde? Pas ces demoiselles de la 3e année de l'École Lacerte, qui savourent leur rizogalo!

A suivi une discussion sur l'impact culturel et économique du riz, ainsi que des retombées des changements climatiques sur sa production. Il a également été question de différencier le « riz sauvage » du Canada – qui n'appartient pas à la famille du riz – au riz véritable. Après quoi, il était temps de déguster quelques plats à base de riz, y compris un succulent dessert grec, le rizogalo, préparé par Lefco Doche.

« Les élèves n'ont pas souvent l'occasion de manger des mets étrangers dans la salle de classe, souligne Lefco Doche. Cet atelier était un excellent moyen de joindre l'utile à l'agréable. »



photo: Daniel Bahuaud

L'enseignante de la 3e année, Brigitte Lenoski, explique à ces élèves de la 3e et de la 8e année de l'École Lacerte le bon emploi des baguettes orientales.

D'autres ateliers avaient pour but d'intégrer le thème du riz à celui de l'alimentation en général. « Nous voulions ramener le sujet plus près du vécu des élèves, souligne l'enseignante de la 2e année, Lucille Daudet-Mitchell. Et c'est pourquoi nous avons demandé aux jeunes de la 2e et de la 5e année de préparer des affiches contenant des conseils sur l'importance d'un régime alimentaire bien équilibré. Les affiches ont par la suite été montées dans les couloirs de l'école. »

Et puisqu'il était justement question d'alimentation, soulignons que la journée d'accueil s'est terminée par un barbecue qui, de 17 h 30 à 18 h 30, a réuni parents, grands-parents, élèves et personnes de l'école.

« Près de 350 personnes ont assisté à notre fête, souligne le directeur, Victor Perrin. Nos parents ont beaucoup apprécié l'ambiance informelle, qui leur a permis de causer amicalement avec les enseignants et de visiter les salles de classe. C'était une grande réussite. »

ÉCOLE SAINT-JOACHIM

Apprendre à communiquer

Daniel BAHUAUD
LA BROQUERIE

Le tout nouveau cours de Communication médiatique, offert pour la première fois à l'École Saint-Joachim, donne aux 14 élèves qui y sont inscrits la chance de faire de la radio scolaire, de relancer le journal de l'école et surtout, de perfectionner leur français.

« Je suis très heureuse que l'école offre ce cours, déclare une élève en 3e secondaire, Christine Méthot. Je suis allée voir la conseillère scolaire, Mme Wiebe, pour discuter avec elle mon choix de cours facultatifs. C'est elle qui m'a mis la puce à l'oreille. Lorsqu'elle m'a décrit le syllabus, je savais tout de suite que je voulais m'inscrire. On est tellement entouré d'espaces médiatiques de nos jours que c'est important de les comprendre davantage. Même si on ne veut pas devenir journaliste, c'est important d'apprendre aussi à mieux communiquer, à s'exprimer correctement et clairement. »

Même son de cloche chez Patrick Boily. « J'aime l'idée de participer à des débats, inventer des émissions de jeu et de contribuer à la radio scolaire, affirme l'élève en 4e secondaire. C'est un cours très intéressant. Même quand nous sommes dans la salle de classe et que c'est très magistral, nous apprenons à comprendre le langage médiatique. C'est amusant. Et quand nous apprendrons à utiliser le nouvel équipement acheté pour la radio scolaire, ce sera vraiment *cool*. Nous manipulerons le langage médiatique. »

Fier de l'enthousiasme de ses élèves, l'enseignant Luc Brémeault affirme vouloir répondre à leurs besoins, tout en confiant qu'il est, lui aussi, en plein apprentissage. « Lorsqu'on enseigne un cours pour la première fois, même si on est très organisé, on avance à tâtons, souligne-t-il. En préparant mes cours, j'en apprends autant que mes élèves. Et dans la salle de classe, j'apprends avec eux. Dans certains cas, je servirai davantage de guide que de source d'informations. C'est une situation qui n'est pas sans inconvénient, mais en revanche, une synergie intéressante se crée entre les élèves et l'enseignant. Le sentiment d'explorer une nouvelle matière en même temps que son prof, ça, c'est précieux. »

Les élèves du cours se familiarisent présentement avec les principes de base de la communication. Viendront ensuite les productions, en commençant d'abord avec des rapports oraux.



photo: Daniel Bahuaud

L'enseignant Luc Brémeault, accompagné des élèves Patrick Boily et Christine Méthot.

Eventuellement, les élèves seront appelés à relancer la radio scolaire et le journal. « Je fais beaucoup d'exercices de compréhension avec eux, explique Luc Brémeault. Nous regardons des films et bulletins de nouvelles. Nous écoutons la radio française et nous lisons des reportages.

« Je mettrai beaucoup l'accent sur le fait qu'on ne peut pas dire n'importe quoi, même lorsqu'on improvise en ondes, poursuit-il. Il faut savoir organiser ses idées, et s'exprimer clairement en français. Pour certains, ce sera un défi. Mais c'est en forgeant qu'on devient forgeron. »

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE  APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE

JUSTE UN PETIT PISSENLIT JAUNE AU MILIEU DE MA JOURNÉE GRISE

ET ÇA VA MIEUX, ET ÇA VA MIEUX

LES ÉDITIONS DU BLÉ VOUS INVITENT À CÉLÉBRER LA PARUTION DU NOUVEAU RECUEIL DE POÉSIE JEUNESSE

L'HORLOGE CHAMPÊTRE

DE RENÉ AMMANN

ILLUSTRÉ PAR MADELEINE BÉRARD

LE DIMANCHE
26 SEPTEMBRE 2004
À 14 HEURES



À LA BIBLIOTHÈQUE DE SAINT-BONIFACE
131, BOULEVARD PROVENCHER
SAINT-BONIFACE (MANITOBA)

340, boulevard Provencher
Téléphone: (204) 237-8200
direction@editionsduble.ca

BLÉ

Saint-Boniface (MB) R2H 0G7
Télécopieur: (204) 233-8182
http://ble.info.ca

Bonne fête!
Alice Turenne
75 ans



Tu es aussi jolie aujourd'hui que toujours!

Pour une maman qui sait faire chanter le cœur des autres. Cela mérite plus que toute notre reconnaissance.

Bonne fête maman
de tes enfants et petits-enfants!

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canadä

Le CRTC sollicite des observations sur les éventuelles mesures à prendre pour assurer des négociations conformes aux bonnes coutumes commerciales entre distributeurs et programmeurs. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public.Vos observations écrites doivent parvenir à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **6 octobre 2004**. Vous pouvez également soumettre vos observations par fax au (819) 994-0218, par courriel au : procedure@crtc.gc.ca, ou en utilisant le *«Formulaire d'intervention/observations»* trouvé sur le site web du CRTC. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2004-64.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



Candidatures au Prix Riel 2004

Date limite : 30 septembre 2004

CATÉGORIES :

- Éducation
- Arts et culture
- Développement économique
- Secteurs juridique ou politique
- Développement communautaire
- Patrimoine
- Communications
- Sports et loisirs
- Santé et services sociaux

Rendons hommage à nos francophones d'exception...

La soirée Gala du Prix Riel aura lieu le 23 octobre 2004, à 20 h, à la salle Jean-Paul-Aubry du Centre culturel franco-manitobain.

De génération en génération



Formulaires de candidature :
(204) 233-4915 1-800-665-4443
www.sfm-mb.ca

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

APPEL D'OFFRES

L'École technique et professionnelle (ETP) du Collège universitaire de Saint-Boniface (Collège) invite des soumissions pour le projet suivant :

RAPPORT ACADÉMIQUE ANNUEL DE L'ETP

BUT DU PROJET

Mener une étude des finissantes et des finissants de l'ETP des années 2001-02, 2002-03 et 2003-04 afin de produire un rapport qui sera publié et diffusé aux instances internes et externes.

DESCRIPTION DU PROJET

La démarche comprendra la collecte, la compilation et l'analyse de toutes les données pertinentes ainsi que la préparation de textes et de graphiques, et la coordination de la publication du rapport. Les données seront recueillies en partie des dossiers administratifs du Collège. De plus, une enquête téléphonique devra être menée pour les fins de ce projet. De façon générale, l'étude se penchera entre autres, sur :

- Les données démographiques
- Les inscriptions
- Les taux de diplomation
- Le taux d'emploi
- Le degré de satisfaction des diplômés concernant les études et l'emploi

ÉCHÉANCIER DU PROJET

Le rapport sera publié et diffusé au plus tard le 31 mai 2005.

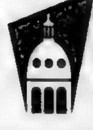
CONDITIONS DE PARTICIPATION

Les personnes ou entreprises intéressées à soumissionner pour ce projet devront remettre un devis estimatif décrivant les travaux et les échéanciers prévus ainsi que tous les coûts associés. Un profil du ou de la soumissionnaire ainsi que les coordonnées de deux répondants ou répondantes doivent accompagner l'offre.

RÉCEPTION DES OFFRES

Les offres seront soumises par télécopieur, par courrier traditionnel ou électronique au plus tard **le 8 octobre 2004 à 16 h** à l'attention de :

Monsieur Léonard Rivard
Responsable de la recherche
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 ou Télécopieur : (204) 233-0217
lrivard@ustboniface.mb.ca



Le Collège universitaire de Saint-Boniface, sans obligation envers les soumissionnaires, ne s'engage pas à accepter une des soumissions reçues, ni même la plus basse.

YOGA

Un esprit sain dans un corps souple

Pratiqué en Inde depuis le VIIe siècle avant Jésus-Christ, le yoga encourage la découverte du bien-être, du bonheur et de l'unité du corps et de l'âme.

Christianne HACAULT

La flexibilité est un atout pour les adeptes du yoga, mais il ne faut pas pouvoir mettre les pieds derrière la tête pour le pratiquer! Comme l'explique Liane Jichuk, qui enseigne le yoga depuis cinq ans, il en existe des variantes pour satisfaire à tous les goûts. « Ce qui est bien du yoga, c'est que tu peux garder les aspects que tu aimes et laisser de côté ceux que tu aimes moins, précise-t-elle. Le yoga peut être modifié selon les capacités de la personne. »

Il y a, par ailleurs, des centaines de façons de pratiquer cette discipline traditionnelle indienne : du Hatha à l'Ashtanga, en passant par le Kundalini et le Kripalu. « De nouveaux styles font surface à tous les jours, remarque Liane Jichuk. Il y en a qui encouragent la relaxation et la méditation. Il y en a d'autres qui sont plus vigoureux et intenses. Ça dépend vraiment de ce que la personne recherche. »

Corps et âme

Le terme « yoga » est dérivé du mot sanskrit qui signifie « jonction » ou « joindre » . Dans la pratique du yoga, c'est l'idée de l'unification intérieure qui prime. « Le yoga permet de développer sa force physique et mentale, soutient Liane Jichuk. L'exploration de soi, c'est tellement vaste. C'est explorer ses émotions. C'est découvrir ses limites et savoir les repousser. »

Le yoga exploite aussi la corrélation qui existe entre la respiration et l'efficacité du système nerveux. « La plupart des gens respirent seulement à 27 % de leur capacité, indique Liane Jichuk. L'oxygène, c'est l'énergie. Nos muscles, notre cerveau, notre sang... tout notre corps en a besoin pour pouvoir bien fonctionner. Par conséquent, une bonne respiration est à la base d'une bonne santé. »

Liane Jichuk est convaincue des bienfaits du yoga, autant pour sa santé physique que pour son esprit. « Ça fait dix ans que je fais du yoga, souligne-t-elle. Si j'ai décidé de l'enseigner, c'est parce que j'ai vu tellement de résultats moi-même et que je veux le partager avec les autres. »



Yoga pour francophones

Liane Jichuk et son époux, Dillon Cherrett, ouvrent cette semaine leur studio *Source yoga*, où ils espèrent pouvoir enseigner le yoga en français. « J'ai déjà eu la chance d'enseigner en français et j'aimerais pouvoir le faire à nouveau, affirme-t-elle. S'il y a quatre ou cinq personnes qui peuvent venir en même temps, on aurait un bon groupe. »(1)

photo : Christianne Hacault

Souplesse du corps et élévation de l'âme : le yoga s'adresse à tous.

Liane Jichuk, qui a étudié le yoga dans une école internationale à Ottawa, croit qu'il est essentiel que les gens prennent du temps pour eux-mêmes. « Tout le monde travaille fort, constate-t-elle. Ils ont toujours quelque chose à faire et ça crée beaucoup de stress. La pratique du yoga nous donne la chance d'aller au fond de nous-mêmes et de faire l'inventaire. On peut voir ce qu'il y a de bon, et ce qu'on doit changer pour pouvoir vivre pleinement. »

(1) Source Yoga est situé au 213 1/2, rue Osborne. Il y aura portes ouvertes les 24 et 25 septembre. Les cours débutent le 27 septembre. Pour plus d'information, composez le 775-2871 ou visitez le site Web : www.sourceyogastudios.com

TIR AU POIGNET

Josée Morneau championne canadienne

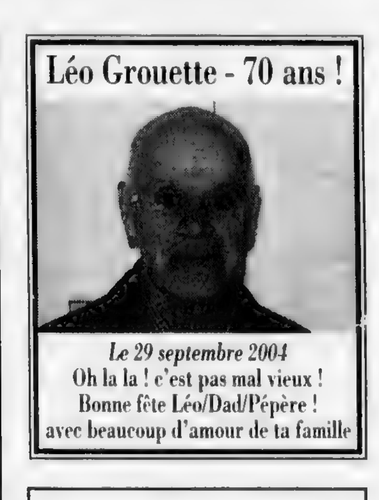
Pour la 6e année de suite, Josée Morneau a remporté le championnat canadien de tir au poignet. L'événement avait lieu à Portage-la-Prairie les 4 et 5 septembre.

« C'était deux jours très agréables, raconte Josée Morneau. J'ai eu du plaisir, j'ai ri et j'ai fait la fête. Il y a même un journaliste que CKY qui m'a défié au tir au poignet! Évidemment, je n'ai eu aucune difficulté à le battre, mais c'était très drôle. Depuis que l'émission est passée en onde, les gens n'arrêtent plus de m'en parler! »

Cette victoire en tir au poignet fait en sorte que Josée Morneau a remporté les trois championnats de force physique au pays cette année. « Maintenant, je vais prendre les choses de façon un peu plus relaxes, avoue-t-elle. Ma prochaine grosse compétition ne sera pas avant le temps des Fêtes. Probablement même pas avant février où je prendrai part aux championnats du monde des Jeux écossais à Phoenix aux États-Unis. »

M. M.

Léo Grouette - 70 ans !



Le 29 septembre 2004
Oh la la ! c'est pas mal vieux !
Bonne fête Léo/Dad/Pépère !
avec beaucoup d'amour de ta famille

Vous avez des événements à signaler dans les régions suivantes? N'hésitez pas à nous contacter :

Le Sud : Gabriel Gosselin

L'Est : Mélanie Morin

L'Ouest : Christianne Hacault

237-4823 ou 1 800 523-3355



Télé-horaire de la semaine du 27 septembre au 3 octobre 2004



Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h00 Matin express		37 5		C'est dans l'air		Ricardo	simondurivage.com	Téléjournal / Midi	simondurivage.com		Urgences		La loi et l'ordre		Variées	Lizzie McGuire	Têtes à Kat
RDI	5h00 Matin express		RDI en direct / Me Le Journal RDI			RDI en direct	Téléjournal / Midi	RDI en direct			RDI en direct		RDI en direct		Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	Tribune Parlem..
TV5	7h30 Zig Zag Café	Variées	Variées	Variées	V Dites-moi	Variées	Variées	:35 Chiffres et lettres	La cible	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Ma À la une	Journal Suisse	Chiffres et lettres
TVA	Deux filles le matin		Les saisons de Clodine/Ma Clodine		Michel Jasmin	45 Le TVA midi		Dans la mire.com / V TVA en direct.com		Boutique TVA		Sunset Beach		Les feux de l'amour		Top modèles	Le 17 heures	

Lundi 27 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Union fait la force	Télé-journal	Zig Zag	Virginie	Rumeurs	Auberge chien noir "La cassette secrète"		Temps dur		Le Téléjournal / Le Point		Télé-journal	Zig Zag	Le Téléjournal		Mémoires d'enfance	Bibliotheca
RDI	Journal RDI /:15RDI Jr	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages "Avec l'aide de Dieu"		Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point		Grands Reportages "Avec l'aide de Dieu"		Le Journal RDI	
TV5	La cible	Le Journal de France	D'ici et d'ailleurs	Double je			Ombre et lumière	Conversation	À la une	TV5 le journal	Actuel			On ne peut pas... Magazine de divertissement présenté par Olivier Fogiel.				Alberto Giacometti
TVA	Le TVA 18 Heures	Vingt et un	Occupation double	Le sketch show	Annie et ses hommes		Lance et compte : La reconquête		Le TVA réseau	Qui vient ce soir	:15 Michel Jasmin		Infopublicité					

Mardi 28 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Union fait la force	Téléjournal	L'Accent	Virginie	La Facture	Le Bleu du ciel		Enjeux "Le sport qui tue"		Le Téléjournal / Le Point		Télé-journal	Le Téléjournal		Découverte		Hors d'ondes
RDI	Journal RDI / 15RDI Jr	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Rep. "Le roi et la reine de Jordanie"		Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point		Grands Rep. "Le roi et la reine de Jordanie"		Le Journal RDI	
TV5	La cible	Le Journal de France	Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.						S.O.D.A.	TV5 le journal	El Che			Vivement dimanche!			Écrans du monde	Campus
TVA	Le TVA 18 Heures	Vingt et un	Facteur de risques		Histoires de filles	KM/H	Pierre Bruneau "Un homme de famille"		Le TVA réseau	Qui vient ce soir	.15 Michel Jasmin		Infopublicité					

Mercredi 29 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Union fait la force	Le Téléjournal		Virginie	Un monde à part		Un gars, une fille	Les Bougon	Vie rêvée de M. Jean	Le Téléjournal / Le Point		Le Téléjournal		Le Téléjournal		Grands Documentaires	
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages		Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point		Grands Reportages		Le Journal RDI	
TV5	La cible	Le Journal de France	Savoir plus santé		Envoyé spécial Magazine d'information.			Territoires 21		TV5 le journal	Temps présent		Bourlingueur	D'ici et d'ailleurs	Double je			Ombre et lumière
TVA	Le TVA 18 Heures	Vingt et un	Poule aux oeufs d'or	Arcand	Les poupées russes		Transformation "Karen et Sandra"		Le TVA réseau	Qui vient ce soir	:15 Michel Jasmin		Infopublicité					

Jeudi 30 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Union fait la force	Télé-journal	Oniva	Virginie	L'Épicerie	Qui l'eût cru!		Ciao Bella	Aurore "Le film"	Le Téléjournal / Le Point		Télé-journal	Le Téléjournal		"Les mâles"('71) René Blouin, Donald Pilon.		
RDI	Journal RDI /:15RDI Jr	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Rep. "Trafic de jeunes fiancées"		Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point		Grands Rep. "Trafic de jeunes fiancées"		Le Journal RDI	
TV5	La cible	Le Journal de France	Jeunes reporters	"Toutes les hôtesses de l'air vont au paradis"('03) Alfredo Casero.			Yeux dans l'écran	L'argent		TV5 le journal	Panorama	Dites-moi		Portrait de famille	Le Mayen 1903	Trafic.musique		
TVA	Le TVA 18 Heures	Vingt et un	Dans ma caméra	Star système	Occupation double			Quarantaine	Le TVA réseau	Qui vient ce soir	:15 Michel Jasmin		"Larmes fatales"('93) Samuel L. Jackson, Emilio Estevez.			:45 Infopublicité		45 Canal nouvelles

Vendredi 1 octobre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Aurore "Le film"	Union fait la force	Télé-journal	Même longueur	FranCoeur	Infoman	Ça va être ta fête!		Zone libre		Le Téléjournal / Le Point		Télé-journal	C'est dans l'air		"Thelma et Louise"('91) Geena davis, Susan Sarandon.		
RDI	Journal RDI / 15RDI Jr	Capital actions	Le Monde	L'Épicerie	Grands Rep. "L'étoile et le croissant rouge"		Le Téléjournal / Le Point		Ushuaïa Nature		Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point		Grands Rep. "L'étoile et le croissant rouge"		Le Journal RDI	
TV5	La cible	Le Journal de France	d.	Thalassa Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud.				Ethel Rosenberg	TV5 le journal	TV5 le journal	Acoustic	La Crim		Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.				
TVA	Le TVA 18 Heures	Vingt et un	J.E.		"Liaison obscure"('02) Sam Robards, Jenna Elfman.				Le TVA réseau	La filière Canadienne		"Ultime trahison"('94) Mel Harris, Mario Thomas.				Infopublicité		

Samedi 2 octobre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Le Monde d'Henri	Mona le vampire	Kim Possible	ZoéKézak o/:45Bord.	Chasseurs dragon	Légende Tarzan	Code Lyoko	Oniva	Téléjournal / Midi	"La Légende de Sleepy Hollow"('99) Paul Lemelin, Rachelle Lefevbre.				Douce folie	L'Accent	Territoire l'autre	Ça vaut le détour!	
RDI	5h00 Matin express		Le Journal RDI	L'Épicerie	Le Journal RDI	Entrée des artistes	Téléjournal / Midi	30 millions d'amis	Le Journal RDI	Canadien à..	Le Journal RDI	Culture choc	Le Journal RDI	30 millions d'amis	Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	Le Monde
TV5	Outremers	Découverte	Cultivé et bien élevé /:25 La cible		Gumb-Oh Là Là	H	Journal/ 20Journal	:35 Reflets Sud		Stade Africa	Rêves en Afrique	Stars parade	Plus belles routes..	45 Migrations	La Crim	:50 TV5 l'invité	Journal Suisse	Côté jardins
TVA	6h00 Salut, bonjour!		Tonus	P.-dessus marché	Fleurs et jardins	Les Fous du vin	Bec et museau	Via TVA	Info-publicité	Boutique TVA		Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	"Une autre filature"('93) Emilio Estevez, Richard Dreyfuss.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Histoires oubliées	Justice	Télé-journal	La Fureur		"Les autres"('01) Fionnula Flanagan, Nicole Kidman.					Télé-journal	"Opération Tonnerre"('65) Claudine Auger, Sean Connery.					20 Hors d'ondes	
RDI	La Semaine verte		Le Journal RDI	La Facture	Enjeux "Un homme parmi les femmes"		Télé-journal	Zone libre		Histoires oubliées	Le Journal RDI	Entrée des artistes	Télé-journal	Ushuaïa Nature		Histoires oubliées	Le Journal RDI	Canadien à..
TV5	Gourmande	Coups de théâtre	Le Journal de France	Nec plus ultra	À communiquer			Ombre et lumière	TV5 le journal	À communiquer					:15 Migrations	Passe-moi les jumelles Magazine de plein air.		
TVA	Le TVA 18 Heures	"Retour vers le futur III"('90) Christopher Lloyd, Michael J. Fox.					"Le vol"('01) Danny DeVito, Gene Hackman.				:15 Le TVA réseau	:45 "Lettres d'un tueur"('98) Gia Carides, Roger E. Mosley.				:45 Infopublicité		

Dimanche 3 octobre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Poko	Sagwa	Le roi, c'est moi!	Mystères de Moville	Le Jour du Seigneur		Mon ange "Souvenir d'amour" 1/2		Téléjournal / Midi	La Semaine verte		Second Regard	37 5		Adrénaline Les jeux paralympiques à Athènes.			
RDI	5h00 Matin express		Le Journal RDI	30 millions d'amis	Le Journal RDI	Justice	Téléjournal / Midi	Culture choc	Le Journal RDI	Histoires oubliées	Le Journal RDI	Ça vaut le détour!	Ushuaïa Nature		Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	Le Monde
TV5	7h30 Concours	France Foot	:15 Dessous	Stade Africa	Kiosque		Journal/ :20Journal	:35 Piste des noms	On ne peut pas... Magazine de divertissement présenté par Olivier Fogiel.				À communiquer				Journal Suisse	Nec plus ultra
TVA	6h00 Salut, bonjour!		"Le Meurtre de notre mère"('97) James Wilder, Roxanne Hart.				Larocque et Auger	Évangélisation 2000	Info-publicité	Boutique TVA		Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	"Un endroit fabuleux"('93) Ethan Randall, Reese Witherspoon.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	5 sur 5		Télé-journal	Découverte		Laflaque	Tout le monde.. Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.				Télé-journal	Amelia Spectacle de la troupe La La La Human Steps.			"Fahrenheit 451"('66) Oskar Werner.		:25 Hors d'ondes	
RDI	Second Regard	Téléjournal	Le Journal RDI	Part des choses	Ushuaïa Nature		Le Téléjournal / Le Point		5 sur 5		Le Journal RDI	Part des choses	Le Téléjournal / Le Point		Zone libre		Le Journal RDI	Le Point
TV5	Passep-Arts	Le Journal de France	Vivement dimanche!			Écrans du monde	Campus Émission culturelle présentée par Guillaume Durand.			TV5 le journal	Kiosque		Chroniques d'en haut	Gabin, gueule d'amour			À communiquer	
TVA	Le TVA 18 Heures	L'École des fans	Demandes spéciales Invité(es): Garou.		Pour le meilleur et pour le pire (D)		"Éternelle jeunesse"('01) Portia De Rossi, Dean Cain.				Le TVA réseau	Évangélisation 2000	Infopublicité					

CAISSE POPULAIRE SAINT-BONIFACE

Une succursale à Southdale?

Un nouveau local et un guichet pour les voitures à un endroit très achalandé de Southdale. La Caisse Saint-Boniface a-t-elle trouvé le site idéal pour la succursale du Parc Windsor?

Daniel BAHUAUD

La Caisse Saint-Boniface pourrait déménager sa succursale du Parc Windsor au Lakewood Plaza à Southdale, et ce dès cet automne. L'organisme convoque en effet ses membres à une assemblée extraordinaire, le 29 septembre, afin qu'ils puissent se prononcer sur le projet (1).

Si les membres donnent leur aval au déménagement, la succursale, située présentement au 1053, promenade Autumnwood, s'installera dans l'édifice de l'ancienne banque Toronto-Dominion, au 36, boulevard Lakewood.

Le directeur général de la Caisse Saint-Boniface, Marc Lavoie, qualifie ce projet « des plus positifs », et souligne que le déménagement vise avant tout à augmenter la visibilité de la Caisse dans le quartier.

« Depuis près de 15 ans, la Caisse songe à déménager sa succursale à un endroit plus achalandé, explique-t-il. Après tout, nous voulons rehausser la présence de notre institution dans le quartier. De plus, nous songions beaucoup à la sécurité. Nos membres nous disaient souvent qu'ils se sentaient moins en sécurité à l'emplacement actuel de la succursale, située dans un ancien centre commercial en déclin. Et en effet, il y a quelques années, la succursale a été victime d'une série de vols. »

Lorsque la direction de la Caisse a appris que l'édifice de la Toronto-Dominion était disponible, elle a tout de suite contacté l'entreprise Ladco, son propriétaire. « L'édifice longe le boulevard Lakewood, une des principales artères de Southdale et du Parc Windsor, souligne Marc Lavoie. Il est situé près du magasin Zeller's, de l'épicerie Safeway et d'autres installations commerciales d'envergure. »

En outre, le nouveau local est déjà muni d'un guichet automatique pour voitures, un service que ne peut offrir la succursale actuelle. « C'est très attrayant de pouvoir offrir de nouveaux services aux membres, souligne Marc Lavoie. Et dans le nouveau local, nous pourrions le faire dans une ambiance décontractée, contemporaine et unique au Manitoba, comme à la succursale de Saint-Vital. Lorsque les membres visiteront la Caisse, il n'y aura pas de comptoirs bancaires, mais plutôt des tables et des fauteuils où l'on se sent plus à l'aise pour parler affaires. C'est, du moins, ce que nous aimerions offrir à nos membres. Il faut d'abord attendre leur aval, et ensuite passer à l'appel d'offres avant que nous nous arrêtions sur notre choix final. Chose certaine, la formule s'est avérée un grand succès à Saint-Vital. Je suis confiant que nous pourrons la mettre en pratique à Southdale. »

(1) L'assemblée extraordinaire de la Caisse Saint-Boniface du 29 septembre aura lieu à 19 h 30 dans la salle Ambassador B du Canad'Inn situé au 1034, chemin Elizabeth. L'inscription des membres aura lieu à 19 h.



photo : Daniel Bahuaud

L'édifice de la Toronto-Dominion à Southdale : le futur emplacement de la Caisse populaire?

VILLE DE STE-ANNE
AVIS PUBLIC
COMITÉ DE RÉVISION

LE PUBLIC EST AVISÉ PAR LES PRÉSENTES DE CE QUI SUIT :

Le rôle d'évaluation de la Ville de Ste-Anne pour l'année 2005 a été livré au Bureau municipal, situé au 181, avenue Centrale, à Sainte-Anne au Manitoba, et le public peut l'examiner pendant les heures ouvrables normales. On peut présenter une requête en révision du rôle d'évaluation aux termes des articles 42 et 43 de la *Loi sur l'évaluation municipale*, dont voici des extraits :

REQUÊTE EN RÉVISION

42(1) La personne au nom de laquelle un bien a été évalué, le créancier hypothécaire qui est en possession d'un bien en vertu du paragraphe 114(1) de la Loi sur les biens réels, l'occupant de locaux qui est tenu, en vertu des conditions d'un bail, de verser les taxes sur le bien ou l'évaluateur, peut présenter une requête en révision d'un rôle d'évaluation concernant :

(a) l'assujettissement à la taxe;
(b) le montant de la valeur déterminée;
(c) la classification des biens;
(d) le refus de l'évaluateur de modifier le rôle d'évaluation en application du paragraphe 13(2).

CONDITIONS

43(1) Au moins 15 jours avant la date prévue pour la tenue de l'audience du comité mentionnée dans l'avis, les requêtes en révision doivent :

(a) être faites par écrit;
(b) indiquer le numéro du rôle et la description cadastrale des biens imposables visés;
(c) indiquer les motifs de la requête;
(d) être déposées :
(i) soit par livraison au bureau indiqué dans l'avis public visé au paragraphe 41(2);
(ii) soit par signification au secrétaire.

Le Comité de révision siégera **le mardi 2 novembre** à compter de 19 h, dans la salle du conseil de la Ville de Ste-Anne, pour entendre les requêtes.

La date limite applicable à la réception des requêtes par le secrétaire du Comité est fixée à **16 h le lundi 18 octobre 2004**.

Fait à Sainte-Anne, le 3 septembre 2004.

J.G. Lévesque
Directeur général
Secrétaire du comité de révision
Ville de Ste-Anne
181, avenue Centrale
Sainte-Anne (Manitoba)
R5H 1G3

La Procure Générale des Institutions inc.

est à la recherche d'un(e)

agent(e) de ventes et de marketing

La Procure requiert les services d'une personne motivée pour administrer les ventes à ses membres. Cette personne devra aussi élaborer, développer et implanter des stratégies, des méthodes et des outils de marketing.

Profil recherché :

- un diplôme ou un baccalauréat en administration des affaires, en marketing ou de l'expérience de travail dans un domaine relatif;
- capacité de travailler en équipe et bon sens de l'organisation;
- bonne connaissance écrite et orale du français et de l'anglais;
- maîtrise des logiciels Excel, Word et des mediums de communication.

Entrée en fonction : immédiatement.

Statut d'emploi : minimum d'un an avec possibilité de permanence, temps plein.

Les avantages sociaux et les conditions de travail sont avantageux. Prière d'acheminer votre curriculum vitae **avant le 15 octobre 2004** à :

Jean Desaulniers, directeur général
La Procure Générale des Institutions inc.
C.P. 66
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Télécopieur : (204) 237-4501
Courriel : jean.iba_procure@mts.net

La Caisse La Vérendrye avec un actif de 84 M $ et plus de 6 800 membres est un établissement financier coopératif appartenant à ses membres. Elle offre une grande gamme de services financiers bilingues dans la région sud-est du Manitoba. Nous sommes à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

Surveillant(e) de succursale / Agent(e) services aux membres

Fonctions

- Coordonner et superviser les opérations, les ressources humaines et les ressources financières de la succursale;
- Collaborer avec l'équipe de gestion quant à la mise en œuvre des décisions du conseil d'administration et représenter la Caisse dans sa communauté;
- Surveiller la performance de son équipe et lui fournir un support.

Exigences

- Diplôme d'étude universitaire en administration des affaires ou en commerce ou l'équivalent est un atout;
- 4 à 6 années d'expérience dans une institution financière;
- Connaissances requises dans les domaines de la finance, de la rentabilité, des techniques de gestion et de planification, des lois et règlements connexes, des produits et services spécialisés ainsi que des techniques d'analyse et de conseil;
- Faire preuve d'initiative, autonomie, confidentialité, bon jugement, organisation, leadership, intégrité et esprit d'équipe;
- Bonne connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit.

Rémunération

Rémunération à la hauteur des qualifications et de l'expérience, avec des avantages sociaux supérieurs.

Entrée en fonctions

Le plus tôt possible.

Envoyez votre curriculum vitae sous pli confidentiel avant le 30 septembre 2004, à l'adresse suivante :

Calsse La Vérendrye
Raymond Bédard, directeur ressources humaines
130, avenue Centrale
Sainte-Anne (Manitoba) R5H 1J3
Courriel : rbedard@caisse.biz
Télécopieur : (204) 422-9994



Sainte-Anne

Ma Caisse...ça fait partie de ma vie.

Secrétaire administratif.ve bilingue

Office régional de la santé de Winnipeg

Avec l'établissement de l'Initiative sur les ressources humaines autochtones et la création d'un partenariat avec la communauté autochtone, l'Office régional de la santé de Winnipeg s'est engagé à accroître le nombre de personnes autochtones parmi ses employés, à tous les niveaux. Nous encourageons les personnes autochtones à poser leur candidature.

Poste permanent à temps plein, n° de concours : 2004-275

L'Office régional de la santé de Winnipeg (ORSW) cherche une personne motivée avec beaucoup d'entregent et d'excellentes capacités de communication afin de fournir un soutien administratif aux coordonnateurs(trices) des soins palliatifs et aux coordonnateurs(trices) des services en soins palliatifs.

Fidèle à la Politique des services en langue française du gouvernement du Manitoba et à sa propre politique en matière de services en français, l'ORSW s'est engagé à offrir ses services en français et en anglais dans des zones francophones désignées de programmes et de services. Le poste indiqué ci-dessus a été désigné bilingue.

QUALITÉS REQUISES :

- diplôme d'études secondaires ou équivalent, et de préférence, une formation officielle dans le domaine du travail de bureau pratique;
- deux années d'expérience connexe exigées;
- aptitude à communiquer en français au niveau linguistique prédéterminé;
- compétence en systèmes informatisés exigée : Microsoft Office et Excel. Maîtrise des logiciels PowerPoint et Access serait un atout;
- connaissance des systèmes de courrier électronique et des calendriers informatisés (Groupwise);
- vitesse de saisie au clavier d'au moins 50 mots/min. exigée;
- expérience dans l'entrée des données serait un atout;
- expérience dans l'organisation et la coordination des réunions;
- excellente capacité de communiquer oralement et expérience à la réception et au standard téléphonique;
- expérience dans le domaine de la santé serait un atout.

Salaire annuel de 28 421 $ à 34 787 $

Date limite des demandes : 4 octobre 2004

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :



Winnipeg Regional Health Authority
Office régional de la santé de Winnipeg

Mme Tamara Murphy
Agente de recrutement des ressources humaines
Office régional de la santé de Winnipeg
155, rue Carlton, rez-de-chaussée
Winnipeg (Manitoba) R3C 4Y1
Tél. : (204) 926-7081
Téléc. : (204) 926-7107
Courriel : dudby@wrha.mb.ca

Nous recommandons aux candidats autochtones de nous faire connaître leurs origines en remplissant le formulaire de déclaration qu'on peut se procurer au Centre de recrutement de l'ORSW ou par l'entremise de l'Initiative sur les ressources humaines autochtones en composant le 926-7092 ou par courriel : **ahri@wrha.mb.ca**

L'ORSW remercie toutes les personnes intéressées à l'offre d'emploi, mais il ne communiquera qu'avec les personnes choisies pour une entrevue.

La Coalition francophone de la petite enfance

est à la recherche de candidat.e.s pour combler les postes suivants :

Coordonnateur/coordonnatrice du Centre de la petite enfance

Poste de 30 heures semaine à l'École Précieux-Sang
Poste de 20 heures semaine à l'École/Collège régional Gabrielle-Roy

Responsabilités :

Sous la direction du comité directeur de la Coalition francophone de la petite enfance, le/la coordonnateur/trice sera responsable du développement et de la mise sur pied du projet de démonstration Centre de la petite enfance (CPE) à l'École Précieux-Sang ou à l'École/Collège régional Gabrielle-Roy. Cette personne établira des liens avec les divers organismes et agences pour assurer la prestation de programmes et services, coordonnera et fera la promotion des programmes et des activités du CPE, travaillera en collaboration avec le regroupement des partenaires du CPE et créera des liens entre la famille, l'école et la communauté.

Qualifications, habiletés et expériences recherchées :

- des études postsecondaires relatives au poste;
- des habiletés dans des domaines tels que : gestion de projet, développement communautaire, éducation des parents, éducation de la petite enfance et littératie;
- une bonne capacité de planification et d'organisation;
- une bonne connaissance de la communauté du Précieux-Sang ou d'Îles-des-Chênes et de la francophonie minoritaire;
- une bonne connaissance du français oral et écrit;
- un esprit d'initiative et d'autonomie;
- une bonne capacité de bâtir et d'assurer le travail en équipe;
- permis de conduire et une voiture sont nécessaires.

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées de faire parvenir leur lettre de demande et leur curriculum vitae **avant le 30 septembre 2004** en s'adressant à :

La Coalition francophone de la petite enfance
Comité de sélection
C.P. 204
Lorette (Manitoba)
R0A 0Y0

Courriel : aphaneuf@atrium.ca
Télécopieur : (204) 878-9407
Téléphone : (204) 878-9399

La Coalition francophone de la petite enfance remercie toutes les personnes intéressées à l'offre d'emploi, mais elle ne communiquera qu'avec les personnes choisies pour une entrevue.



Offre d'emploi

Coordonnateur (trice) de développement communautaire
(poste à temps partiel)

Le Réseau communautaire est à la recherche d'un coordonnateur ou d'une coordonnatrice de développement communautaire pour la région de Saint-Georges.

Sommaire de l'emploi
Sous la direction de la gestionnaire du développement communautaire, le ou la titulaire sera responsable de :

- Promouvoir et normaliser la vie française en région rurale ;
- Identifier des projets communautaires et régionaux ;
- Planifier et exécuter les projets identifiés ;
- Faciliter l'intégration des organismes provinciaux en région rurale ;
- Appuyer les groupes communautaires souhaitant améliorer et franciser leurs activités ;
- Fournir une aide dans la préparation des plans d'actions relatifs à leurs projets.

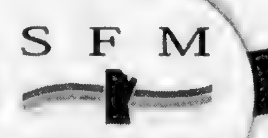
Habiletés et compétences recherchées

- Bonne maîtrise du français et de l'anglais, écrits et parlés ;
- Posséder une bonne connaissance de la région de Saint-Georges ;
- Bonne connaissance du logiciel de traitement de texte Word ;
- Faire preuve d'initiative, de dynamisme, de leadership, d'entregent et d'un bon sens de travail d'équipe.

Salaire : Selon l'échelle de salaire en vigueur

Entrée en fonction : le 11 octobre 2004 ou aussitôt possible

De génération en génération



Les personnes intéressées peuvent poser leur candidature en faisant parvenir leur curriculum vitae détaillé accompagné d'une lettre de présentation **avant le 1er octobre 2004**, à l'attention de :

Madame Diane Bazin
C.P. 193, Notre-Dame-de-Lourdes MB R0G 1M0

Pour plus d'info, composez le (204) 248-2553 ou sans frais le 1-888-322-2553.

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.



Offre d'emploi

Agent(e) de développement communautaire
(poste à temps partiel)

Le Réseau communautaire est à la recherche d'un agent(e) de développement communautaire pour la région sud-est (Saint-Pierre-Jolys, Saint-Malo et Otterburne).

SOMMAIRE DE L'EMPLOI:
Sous la direction de la gestionnaire du développement communautaire, le ou la titulaire sera responsable de :

- Promouvoir et normaliser la vie en français en région rurale;
- Identifier des projets communautaires et régionaux pertinents ;
- Planifier et exécuter les projets identifiés;
- Faciliter la participation des organismes provinciaux en région rurale;
- Appuyer les groupes communautaires souhaitant améliorer et franciser leurs activités;
- Fournir une aide dans la préparation des plans d'actions relatifs à leurs projets.

HABILETÉS ET COMPÉTENCES RECHERCHÉES :

- Bonne maîtrise du français et de l'anglais, écrits et parlés;
- Bonne connaissance de la région sud du Manitoba;
- Bonne connaissance du logiciel de traitement de texte Word;
- Faire preuve d'initiative, de dynamisme, de leadership, d'entregent et d'un bon sens de travail d'équipe.

SALAIRE : Selon l'échelle établie par l'organisme

ENTRÉE EN FONCTION : le 11 octobre 2004 ou aussitôt possible



S F M
SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Les personnes intéressées peuvent poser leur candidature en faisant parvenir leur curriculum vitae détaillé accompagné d'une lettre de présentation **avant le 1er octobre 2004**, à l'attention de :

Madame Diane Bazin
C.P. 193, Notre-Dame-de-Lourdes (MB) R0G 1M0

Pour plus d'info, composez le (204) 248-2553 ou sans frais le 1-888-322-2553

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.



Le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba est à la recherche d'un.e

Commis de bureau
(poste contractuel à mi-temps)

Les responsabilités comprennent :

- Secrétariat général pour le personnel y compris la révision et la mise en forme;
- Relève à la réception;
- Commande de fournitures;
- Organisation de certaines rencontres au besoin;
- Toutes autres tâches assignées au besoin.

Les compétences requises sont :

- Très bonne connaissance orale et écrite du français et de l'anglais;
- Excellente connaissance des logiciels Microsoft Office pour Windows 2000 : Word, Excel, Power Point et Outlook. Aptitudes avec autres logiciels seraient un atout;
- Excellent entregent et flexibilité;
- Capacité de travailler seul.e ou en équipe.

Salaire : selon une échelle établie par l'organisme

Entrée en fonctions : **mi-octobre 2004**

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur dossier de candidature accompagné de trois noms pour fins de référence, **au plus tard le vendredi 1er octobre 2004**, en indiquant *confidentiel* et à l'attention de :

Josette Gosselin
Adjointe exécutive
Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba
614, rue des Meurons, 2e étage
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2P9

Le CDEM remercie tous les candidats pour leur intérêt. Cependant, seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.





RCMP GRC

GENDARMERIE ROYALE DU CANADA
Services au personnel - RNO - Winnipeg

AGENT DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL - TC-06
Poste d'employé civil

SALAIRE : 54 505 $ à 66 3 11 $

LANGUE : Anglais essentiel

Responsabilités : Le titulaire sera chargé d'administrer un programme de santé et de sécurité selon les exigences du programme national pour la protection des employés dans leur milieu de travail. Gérer un programme d'inspections, d'enquêtes, de mesures de la performance et de vérifications pour veiller à la santé et à la sécurité des employés, et fournir des conseils d'expert sur les questions importantes ou actuelles relatives à la santé et à la sécurité.

Scolarité : Certificat ou diplôme en hygiène du travail, gestion des risques et des dérapages ou conception de sécurité, d'une université ou d'un collège reconnu.

Expérience : Vaste expérience du domaine de la santé et de la sécurité.

Permis/Accréditations : Accréditation comme hygiéniste du travail ou inspecteur sanitaire délivrée par l'Association des professionnels en sécurité agréés du Canada ou être admissible à une telle accrédiation.

Aptitudes additionnelles : Savoir communiquer efficacement verbalement et par écrit. Être prêt à travailler un horaire variable. Être en mesure de voyager par avion et posséder un permis de conduire valide.

Concours ouvert aux résidants du Manitoba.

NUMÉRO DE RÉFÉRENCE : D595-10-816

DATE LIMITE : le 7 octobre 2004

Faites parvenir un curriculum vitae à jour à l'adresse suivante :

Gendarmerie royale du Canada
Gestionnaire de Services de recrutement
1091, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3K2
Télécopieur : (204) 983-4003

NOTA : Seuls les citoyens canadiens peuvent poser leur candidature. La GRC communiquera seulement avec les candidats qui ont été choisis pour une entrevue. Merci de votre intérêt pour un emploi à la GRC.

Canada



Depuis sa création en 1919, la Manitoba Teachers' Society a travaillé pour améliorer le bien-être et la vie professionnelle des enseignantes et enseignants, ainsi que la qualité de l'éducation au Manitoba.

RESPONSABLE DE L'INFORMATION ET DE LA TECHNOLOGIE

La Manitoba Teachers' Society (MTS) est à la recherche d'une personne pour pourvoir à un poste de Responsable de l'information et de la technologie. Cette personne sera chargée de la coordination et de la supervision du Département de la gestion de l'information, y inclut les services à l'égard des technologies destinées au traitement de l'information. Ses tâches comporteront l'élaboration, l'implantation et l'administration de programmes de traitement de fichiers et de dossiers conformément aux lois et aux politiques sur la confidentialité des renseignements personnels, et d'utiliser son expertise technique quant à l'interprétation et à l'application de ces dernières. De plus, cette personne sera chargée de superviser le maintien et l'optimisation des technologies destinées au traitement de l'information et des politiques connexes de la MTS.

La personne recherchée doit détenir un diplôme universitaire ou avoir complété un programme technique connexe, posséder des compétences supérieures en communication, en relations humaines, en analyse, en organisation et en supervision, avoir des connaissances de techniques d'archivage et de systèmes d'imagétique, posséder un degré élévé de compétence quant à l'interprétation et à l'application de principes pour la conservation de la confidentialité, posséder des habiletés en programmation, pouvoir travailler de façon indépendante et pouvoir effectuer l'analyse et la recherche de dossiers et de fichiers. De plus la personne recherchée doit avoir un bon bagage technique et avoir un minimum de trois ans d'expérience connexe. Une connaissance de la MTS ainsi que des compétences en communication en français seraient considérés des atouts.

La Manitoba Teachers' Society offre une échelle salariale de 52 389 $ à 65 311 $ (en négociation) et un programme complet d'avantages sociaux. Les conditions de travail sont énoncées dans la convention collective en vigueur. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande accompagnée d'un curriculum vitae et les noms de trois personnes, comme référence, au plus tard le **vendredi 8 octobre 2004 à 16 h** à l'adresse suivante : **Directrice des ressources humaines, The Manitoba Teachers' Society, 191, rue Harcourt, Winnipeg (Manitoba) R3J 3H2, Télécopieur : 831-0877, Courrier électronique : recruitment@mbteach.org**

Nous remercions toutes les personnes intéressées, mais nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue

www.mbteach.org



La Division scolaire franco-manitobaine est à la recherche d'un candidat.e pour combler le poste suivant à ***l'École Saint-Léon*** :

CONTRAT PERMANENT À 100 % DU TEMPS

Enseignant.e • Classes multi-niveaux

L'entrée en fonction se fera le plus tôt possible.

Les personnes intéressées doivent :

- posséder un brevet d'enseignement;
- avoir d'excellentes habiletés de communication;
- démontrer la capacité de travailler en équipe;
- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- adhérer à la philosophie de la jeune enfance;
- adhérer à la mission et la vision de la DSFM;
- adhérer à la philosopie de l'école française;
- appuyer les buts et les objectifs de l'école.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h, le vendredi 24 septembre 2004** :

Madame Claudette Grenier, directrice
École Saint-Léon
C.P. 5006
Saint-Léon (Manitoba) R0G 2E0

Téléphone : (204) 744-2243 Télécopieur : (204) 744-2239

CWB
The Canadian Wheat Board
La Commission canadienne du blé

La Commission canadienne du blé cherche à combler les postes suivants :

Assistant(e) administratif(ve) – Services d'entreprise, Relations avec le gouvernement,
Numéro de concours: 04-30A

Assistant(e) administratif(ve) – Opérations (Logistique),
Numéro de concours: 04-31A

Date de clôture de dépôt des candidatures: 1er octobre 2004.

Vous êtes invité(e) à vous joindre à une organisation créative et dynamique et à l'aider à réaliser sa vision, soit de valoriser la production des agriculteurs des Prairies, dans tous les aspects de ses activités. Les exigences liées à ce poste sont affichées dans la rubrique Emplois du site Web de la CCB, sous « Qui sommes-nous? ».

www.cwb.ca

Nous remercions tous les candidats qui nous enverront un dossier. Seuls les candidats retenus pour un entretien seront informés

notre personnel : une force vive
notre diversité fait notre fierté



Les Jeux de la francophonie canadienne (Winnipeg 2005) inc.

Recherche une personne travaillante, enthousiaste, autonome et à la recherche d'un défi emballant qui sera au profit de plus de 1 000 jeunes de 14 à 18 ans, et qui permettra à la ville de Winnipeg et à la province du Manitoba de s'afficher comme région francophone dynamique.

Les Jeux de la francophonie canadienne (Winnipeg 2005) inc. cherche à combler un poste d'agent de projets à temps plein.

AGENT.E DE PROJETS

Fonctions :

- appui à la coordination des opérations des Jeux de la francophonie canadienne
  - hébergement
  - service alimentaire
  - transport
  - aménagement des sites
  - services aux délégations
  - sécurité
- appui aux autres secteurs d'intervention

Qualités recherchées :

- est très bien organisée et autonome;
- a d'excellentes capacités de communications et un excellent entregent;
- abonde en enthousiasme et possède un excellent éthique de travail
- a une expérience en tenue de livres, en comptabilité et en gestion du personnel;
- a de l'expérience de travail au sein d'un organisme à caractère bénévole;
- a une excellente connaissance en informatique, entre autres Microsoft Word, Excel, Outlook et Powerpoint

Entrée en fonction : le 15 octobre 2004

Durée du poste : jusqu'au 15 avril 2005

Rémunération : 13,75 $/ heure basé sur 35 heures par semaine

Ce poste est financé dans le cadre du Programme d'Emploi Jeunesse Francophone de Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC). Pour être admissible au programme et donc au poste, les candidat.e.s doivent : être âgé.e entre 18 et 30 ans; être diplômé.e de niveau postsecondaire; ne doit pas fréquenter l'école; ne doit pas avoir reçu de prestations d'assurance-emploi pendant les 12 derniers mois, être sans emploi ou sous-employé; avoir le droit légal de travailler au Canada et ne pas avoir déjà participé au programme « Objectif carrière ».

Les personnes intéressées à ce poste doivent soumettre leur curriculum vitae **avant 17 h le 4 octobre 2004**, à :

André Brin, directeur général
Jeux de la francophonie canadienne (Winnipeg 2005) inc.
103-605, rue Des Meurons
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2R1
Courriel : abrin@jeuxfc.ca
Télécopieur : 204-231-0591

*Visitez **http://www.jeuxfc.ca** pour plus de renseignements sur les Jeux de la francophonie canadienne.*


Gouvernement du Canada Government of Canada
Canada



Envol 91,1 FM est à la recherche d'un(e)

Coordonnateur ou coordonnatrice de bureau
Temps plein • Contrat d'un an

Fonctions :

- s'assurer du fonctionnement efficace du bureau;
- gérer les messages téléphoniques, les télécopies, le courrier électronique et le service postal;
- gérer le service à la clientèle;
- rédiger les contrats, factures et horaires de publicité;
- produire les factures et assurer un suivi à la facturation;
- maintenir un système de classement clair et ordonné (papier et électronique);
- gérer l'inventaire des fournitures de bureau et effectuer les achats requis;
- classer les disques dans la discothèque;
- adhérer à la philosophie et aux principes de la radio communautaire.

Qualité requises :

- études et/ou expérience en gestion de bureau;
- bonne connaissance du français et de l'anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit;
- connaissance des logiciels du bureau tels Word, Excel, Simple comptable et Outlook;
- capacité de gérer plusieurs projets à la fois;
- excellent sens de l'organisation;
- être responsable et autonome;
- entregent et esprit d'équipe;
- pouvoir traiter avec un public varié.

Entrée en fonction : 1er novembre 2004

Rémunération : selon l'échelle établie par l'organisme

Faites parvenir votre lettre de présentation et curriculum vitae **avant 17 h le mercredi 29 septembre 2004** à :

Direction générale
Envol 91,1 FM
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G9
Télécopieur : (204) 233-3646
direction@envol91.mb.ca

Seules les personnes convoquées à une entrevue seront contactées.

Offres d'emploi

Gouvernement du Manitoba

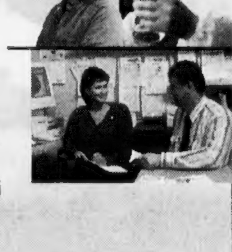
Greffier de la cour et préposé bilingue à l'enregistrement magnétique
CC1/2, Justice Manitoba, Tribunaux de Winnipeg. Numéro de l'annonce : 14163
Échelle de salaire : de 31 793 $ à 39 226 $ par an
Date de clôture : le 4 octobre 2004

Qualités requises : Expérience de travail de bureau préférablement dans un milieu judiciare ou des tribunaux. Avoir terminé un programme menant au titre d'assistant administratif ou juridique sera un atout. Doit avoir des aptitudes en communication et en relations interpersonnelles, faire preuve de jugement et de discrétion dans des situations difficiles, avoir de l'initiative, être bien organisé et pouvoir prendre des décisions de manière autonome. La connaissance de la documentation et de la procédure judiciaire sera un atout. Connaissance de base en dactylographie. Le fait d'avoir de l'expérience de travail sur ordinateur et avec du matériel d'enregistrement (magnétophone à quatre pistes) constitue un atout. Aptitude à parler de façon forte et claire sans erreur et à s'exprimer couramment dans les deux langues officielles, bonnes connaissances en grammaire et en orthographe. La personne titulaire sera occasionnellement amenée à voyager pour travailler dans d'autres tribunaux. Un relevé des antécédents judiciaires pourra être exigé.

Fonctions: La personne titulaire remplira les fonctions de greffier bilingue ou unilingue anglais de la cour et de préposé bilingue ou unilingue anglais à l'enregistrement magnétique pour les audiences de la Cour provinciale et de la Cour du Banc de la Reine. Les tâches de préposé à l'enregistrement comprennent: enregistrer mot à mot tout ce qui se dit pendant les audiences et enregistrer de manière exacte les actes de procédure. Les tâches de greffier comprennent: réception, marquage et inscription de toutes les pièces, lecture des accusations, inscription des procès-verbaux, assermentation des témoins. La personne titulaire assurera également l'ordre dans la salle d'audience et remplira d'autres tâches connexes. Elle sera chargée du suivi de tous les actes de procédures judiciaires et exécutera les tâches générales de bureau qu'on lui confiera. Elle aidera, au besoin, les membres du corps judiciaire, les juristes, la police et le grand public.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :
Justice Manitoba
Gestion des ressources humaines
405, Broadway, bureau 910
Winnipeg (Manitoba) R3C 3L6
Télécopieur: (204) 945-3764
Courriel: hrsjus@gov.mb.ca





Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'il(s) (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.

Manitoba
Bâtir l'avenir

Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Possibilités d'emploi à L'Office national de l'énergie (ONÉ)

CALGARY (ALBERTA)

L'Office national de l'énergie est un tribunal réglementaire fédéral indépendant. Sa principale responsabilité consiste à protéger l'intérêt du public canadien dans la réglementation de certaines activités de l'industrie du pétrole, du gaz naturel et de l'électricité. L'Office conseille également le gouvernement sur des questions touchant la mise en valeur et l'utilisation des ressources énergétiques.

L'ONÉ s'enorgueillit de son excellence sur le plan technique et professionnel en tant qu'organisme de réglementation et offre des possibilités de travailler à des projets stimulants et variés dans le domaine énergétique. Les membres du personnel de l'ONÉ jouissent d'avantages sociaux concurrentiels, d'un style de vie équilibré et de perspectives de développer leur carrière dans un contexte d'équipe hautement productif et gratifiant.

Actuellement, l'ONÉ embauche pour les postes suivants :
Analyste des marchés – Poste bilingue
Analyste principal / principale des marchés- Poste bilingue
Ingénieur ou ingénieure
Chef d'équipe, Demande en énergie
Spécialiste de la gestion des urgences

Pour plus d'information sur ces possibilités d'emploi et la façon de présenter une demande, visitez notre site web à l'adresse www.emplois.gc.ca. Pour plus d'information au sujet de l'ONÉ, visitez le site www.neb-one.gc.ca.

Nous remercions toutes les candidates et tous les candidats qui présenteront une demande et nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour examen plus approfondi du dossier. *La préférence sera accordée aux personnes possédant la citoyenneté canadienne. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi.*

La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous au sujet de ce concours, veuillez faire part au représentant ou la représentante du ministère de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.

This information is available in English.

emplois.gc.ca — Canada

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feue ANNA GOSSELIN, du village de Saint-Malo, au Manitoba.

TOUTES réclamations contre la succession susmentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés au 9e étage, 400, avenue St-Mary, Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5, à l'attention de Maître Alain L.J. Laurencelle (dossier 53533-1) le ou avant le 20e jour d'octobre 2004.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 13e jour de septembre 2004.

TAYLOR MCCAFFREY LLP
AVOCATS ET NOTAIRES
ALAIN L.J. LAURENCELLE
TÉL. : 988-0304

MESSAGE IMPORTANT

Veuillez noter les adresses courriel pour joindre *La Liberté*. Pour s'adresser au directrice générale, Sylviane Lanthier, et pour toutes les questions entourant la publicité, l'adresse à composer est :
la-liberte@la-liberte.mb.ca

Pour joindre le département d'infographie, pour le matériel publicitaire et les photos, écrire à Véronique Togneri à :
production@la-liberte.mb.ca

Pour joindre la rédaction, pour soumettre des lettres à l'éditeur, vos chroniques et toutes vos annonces communautaires, adressez vous à :
redaction@la-liberte.mb.ca

Pour consulter les articles en ligne dans le réseau Internet, visitez l'adresse suivante :
journaux.apf.ca/laliberte

Merci d'apporter ces changements à vos carnets d'adresses électroniques.

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

CARTES DE SOUHAITS français et anglais. Pour toutes occasions y compris Noël. Uniques, personnifiées ou non : 2 $. En plus, 10 enveloppes, 10 feuilles décorées en couleurs. Décor orienté, religieux ou nature : 3 $. Appelez au 661-5246.
128-

GARDERIE LICENCÉE à Saint-Boniface (parc Windsor). 2 ouvertures, préféré 2 ans, temps plein. Repas fourni. Reçu. Contactez Mireille au 254-4716.
130-

SERVICE INFORMATIQUE **TECHNIKA.** Résidentiel et aux PME. Installation, réparation et entretien des PC et des réseaux. Sur place-jour-soirée-fin de semaines. Bilingue. À prix très raisonnable. Contactez-nous, cellulaire : 797-1617 ou tech@ninja.ca.
134-

COURS PARTICULIERS en **français** et **anglais** pour **enfants** et **adultes.** Leçons individuelles ou en petits groupes offertes au cours de l'année. Tarifs courants entre 14 $ et 27 $ la leçon. Communiquez avec professeure qualifiée et certifiée au **237-4690.** Message apprécié.
137-

À VENDRE

BOULEAU SEC DE CHAUFFAGE, coupé et fendu. Disponible aussi en longeur de 8 pieds. Croûtes pour chauffage, sechées, coupées. Livraison disponible. Appelez Pascal au 422-9042.
114-

ASPIRATEUR neuf, marque Samsung, ORECK. Composez le 227-1531.
132-

À VENDRE : Roulotte TRIPLE E 1978, 16 pi., peut coucher 6 personnes. Poêle au propane. Réfrigérateur au propane et électrique. Chauffrette au propane. Excellent état. 3 500 $ ou meilleure offre. Tél. : 235-0391 ou 797-8880.
135-

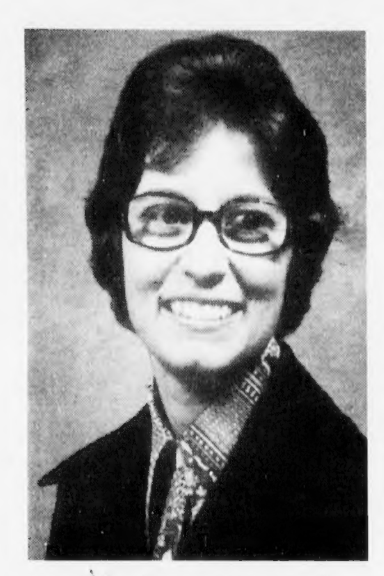


À VENDRE : 500, AVENUE TACHÉ, NORD DU MUSÉE. VENDU À PLUS DE 75 %. RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT! Complexe pour 50 ans et plus. Vue sur La Fourche et le centre-ville. Unité de moins de 1 000 pi², 1 ou 2 chambres à coucher, 1 salle de bain : 133 000 $. Unité de 1150-1328 pi², 2 chambres à coucher, 2 salles de bain, 5 électroménagers : de 160 000 $ à 195 000 $. Bons choix encore disponibles. Date de possession : printemps 2006. Stationnement souterrain chauffé avec baie pour lave-auto. Pour rendez-vous, appeler Ray au 233-7934 ou Léo, 237-1504, cell. : 781-4381.
125-

À LOUER

À LOUER à Saint-Boniface : Grand logement de 3 chambres à coucher et salle d'étude. Refait à neuf avec plancher de bois laminé. Près de l'Hôpital et du CUSB. Stationnement, chauffage, eau chaude, laveuse, sécheuse, poêle et réfrigérateur. Disponible le 1er novembre. 800 $ par mois. Tél. : 237-4193.
129-

À LOUER : Une garçonnière sur la rue Des Meurons. 350 $/mois comprend la buanderie et tous les autres services. Composez le 235-1076.
131-



À la douce mémoire de sœur Marie-Thérèse Bérubé

dont le totem « Jeannette » était

HIBOU PRUDENT

Il était une fois une petite fille extarordinaire, comme en ont toutes les mamans. Elle s'amusait avec ses poupées; jouait avec ses amies; aidait sa maman, son papa, ses sœurs; allait à l'école; aimait la lecture; chantait; jouait du violon, du piano, de la flûte et de la guitare.

Parce qu'elle voulait tout savoir, tout faire, on l'appelait Hibou Prudent. Elle faisait tant de choses « cette Hibou Prudrent »! Mais le plus important de sa journée était de semer au moins un plaisir à quelqu'un sans le dire à personne, sauf à son grand ami Rabouni. Tous les soirs, elle allumait sa lampe et le mettait au courant de ses secrets du jour.

Or, voici qu'un beau dimanche, comme à l'habitude, elle se para de sa robe blanche, alluma sa lampe et raconta à Rabouni les péripéties de ses plus belles semences de la semaine.

Rabouni ne la quittait pas des yeux. Il lui semblait que ses yeux répétaient le bleu profond et clair du ciel balayé et fraîchement lavé, et, que dans les boucles rousses de ses cheveux se jouaient toutes les chaleurs vives du soleil d'automne. Comme il la trouvait jolie toute vêtue de blanc! Comme il aimait la voir tenir sa petite lampe près de lui pour mieux lui parler.

Soudain, en tenant sa houlette un peu plus serré qu'à l'habitude, il lui dit : « Si tu veux, Hibou Prudent, tu peux entrer dans la maison de mon Père dès aujourd'hui. Il t'attend! »

Alors, elle mit sa petite main blanche dans la grande main de Rabouni, et elle se laissa conduire.

Ils traversèrent les verts pâturages des moutons blancs, les eaux limpides des poissons argentés et les déserts blonds des longues caravanes. Enfin, ils arrivèrent à une vallée scintillante de milliers de petites lampes allumées.

« Tu veux que je dépose ma lampe? » demanda-t-elle. Rabouni ne répondit pas. Ils marchèrent encore longtemps, longtemps. Elle ne se fatiguait pas; il lui tenait la main si tendrement. Et, après tout, pensa-t-elle, à un ami, on fait confiance.

Hibou Prudent attendait toujours une réponse. Il ne lui répondait pas. Il ne lui parlait pas. Il ne la regardait pas.

Grand, confiant dans sa route, il guidait toujours ses pas. Elle, elle le suivait, tête basse, regardant ses sandales toutes petites, à côté de celles de son grand ami, en prenant bien garde de ne pas échapper sa lampe de peur qu'elle ne s'éteigne.

Enfin, il lui dit : « Dépose ta lampe Hibou Prudent et entre chez moi - On t'attend - le banquet est prêt!

Et depuis, c'est Fête!

Certes, un deuil de 25 ans nous permet de renouveler nos remerciements les plus sincères envers la parenté et les amis, sans oublier la Communauté religieuse des Sœurs-des-saints-noms-de-Jésus-et-de-Marie.

Rosanna Bérubé et famille

Gabriel « Gaby » Soulodre

Subitement à l'Hôpital général Saint-Boniface, le vendredi 10 septembre 2004, Gaby nous a dit adieu.

Il était l'époux dévoué d'Irène, papa chéri de Jocelyne (Kenneth), Gérald (Alix), Danielle (Steven), Bernard ainsi que le cher pépère de Jair, Jamie, Samantha et Virginie. En plus, il laisse dans le deuil ses frères Luc (Betty), Michel (Alice) et ses sœurs Anne (Claude) et Rita.

Gaby jouissait de la vie et la vivait pleinement, fier de sa carrière avec Supercrete (Ciment Lafarge). Il manquera beaucoup à tous ceux qui le connaissaient et l'aimaient si bien.

La famille tient à remercier le personnel dévoué des Soins intensifs, cardiaques et chirurgicaux de l'Hôpital général Saint-Boniface.

Les funérailles eurent lieu le mardi 14 septembre à la Cathédrale de Saint-Boniface.

Au lieu de fleurs, tous dons peuvent être faits à la Société manitobaine d'Alzheimer, 10-120, rue Donald, Winnipeg (Manitoba) R3C 4G2.

En l'honneur de Notre-Dame-du-Cap pour plusieurs faveurs obtenues.

Prière à Notre-Dame-du-Cap

Pour obtenir une faveur spéciale

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur... que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

Cum permissu superiorum.

J.E.L.

En l'honneur du Sacré-Cœur pour plusieurs faveurs obtenues.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.E.L.

Chronique **RELIGIEUSE**

WILMAR CHOPYK
Association catholique manitobaine de la santé

Directives en matière de soins de santé

Il n'est pas toujours facile pour vous de prendre des décisions concernant vos soins de santé. Plus les technologies médicales évoluent, plus les gens sont confrontés à des choix complexes, voire difficiles. Pour être en mesure d'effectuer les meilleurs choix pour vous-mêmes, vous devez communiquer vos valeurs à votre médecin et à votre équipe de soins de santé. Malheureusement, il se peut que, pour une raison quelconque, vous ne soyez pas en mesure de communiquer vos croyances. Le cas échéant, une directive en matière de soins de santé peut s'avérer utile.

Une directive en matière de soins de santé (aussi appelée testament biologique) vous permet de consigner par écrit les choses qui sont importantes pour vous en ce qui concerne les décisions relatives à vos soins de santé. Vous pouvez inclure des instructions générales et spécifiques ayant trait au niveau des soins ou à des traitements spécifiques. Plus important encore, vous pouvez désigner une ou plusieurs personnes, mieux connues sous le nom de mandataires, qui parleront en votre nom.

Il est impossible de prévoir toutes les situations possibles. Toutefois, si vous discutez avec votre mandataire de vos désirs, vos valeurs et vos croyances, celui-ci sera en mesure d'agir en tenant compte de vos souhaits. La communication avec votre mandataire est importante. Demandez-lui s'il accepte d'agir en votre nom. Discutez de vos désirs aussi pleinement et librement que possible et assurez-vous qu'il comprend ce que vous attendez de lui. Si vous avez rédigé une directive en matière de soins de santé, remettez-en une copie à votre mandataire.

Normalement, c'est vous qui aurez à prendre les décisions relatives à vos soins de santé. Les fournisseurs de soins de santé vous consulteront toujours directement concernant votre état de santé et les options de traitement qui s'offrent à vous. Tant que vous serez en mesure de comprendre cette information et d'exprimer vos choix, vous serez toujours directement consulté en ce qui concerne vos soins de santé. Cependant, si vous deveniez, de façon temporaire ou permanente, incapable de comprendre votre état ou d'exprimer vos désirs, une directive en matière de soins de santé et un mandataire pourraient aider votre famille et les fournisseurs de soins de santé à prendre les bonnes décisions pour vous.

Au Manitoba, il n'existe pas de formulaire officiel pour les directives en matière de soins de santé. Vous pouvez vous procurer un modèle de formulaire sur le site Web de l'Association catholique manitobaine de la santé (ACMS) au www.cham.mb.ca. Pour toute aide supplémentaire, envisagez de parler avec votre médecin, votre famille, un conseiller spirituel ou un avocat.

Renouveau à Saint-Pie-V

L'arrivée d'un nouveau curé permanent à la paroisse Saint-Pie-V donne aux catholiques de Letellier la chance de rebâtir leur communauté, qui risquait de fermer ses portes.

Daniel BAHUAUD

Les fidèles de la paroisse Saint-Pie-V de Letellier, qui craignaient la fermeture de leur église, se disent heureux, voire soulagés, de pouvoir accueillir l'abbé Patrice Kasonga, installé comme curé permanent depuis le 15 août.

« Nous l'avons échappé belle, souligne un syndic de la paroisse, Richard Gallant. Nous sommes une petite communauté de 79 familles, une paroisse éprouvant des difficultés financières et qui accueillait un nonagénaire, l'abbé Georges-Marie Svoboda, les dimanches. Nous nous demandions si nous devions nous contenter d'un curé itinérant. Ou, pire encore, si nous allions voir la fermeture de la paroisse.

« Nous apprécions que l'archevêque, Mgr Goulet, ait conclu que la paroisse est toujours forte, poursuit le syndic. Il est venu célébrer la messe avec nous lors des dernières confirmations paroissiales. Je crois qu'il a vu l'appui que nous donnions à l'abbé Svoboda. Maintenant, nous avons la chance de rebâtir la paroisse sur tous les niveaux. »

En effet, l'arrivée de l'abbé Kasonga a précipité la relance de plusieurs comités paroissiaux. « Nous avons retrouvé notre sens de direction, affirme Richard Gallant. C'est ce qu'il nous fallait, car nous pensons surtout à nos jeunes, qui sont l'avenir de l'Église. »

Pour sa part, l'abbé Kasonga se dit très heureux de pouvoir appuyer les fidèles de Letellier. « Je veux être très attentif à leurs besoins pastoraux, déclare le natif de la République démocratique du Congo, qui a plus de 25 ans de vie sacerdotale à son actif. Je vais d'abord faire de l'écoute active, partager leurs soucis et leurs préoccupations. Ensuite, nous passerons ensemble à l'action.

« J'ai été fort impressionné de l'accueil que m'ont réservé les paroissiens, poursuit le curé. J'admire l'ouverture d'esprit des églises des pays développés. Nous les fidèles du Tiers Monde sommes le fruit de leurs efforts. Maintenant, elles acceptent de nous donner de la place. »

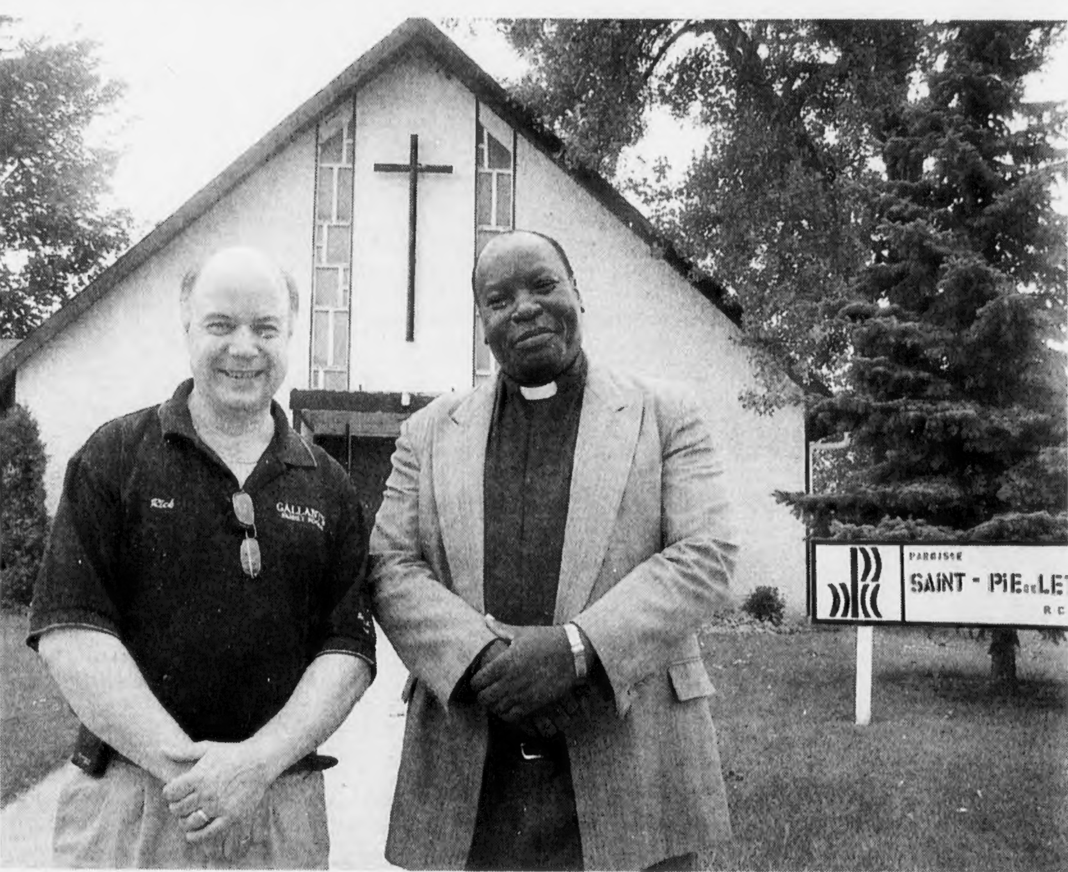


photo : Daniel Bahuaud

Richard Gallant et l'abbé Patrice Kasonga.

L'archevêque de Saint-Boniface, Mgr Émilius Goulet, abonde dans le même sens. « L'histoire de l'Église est comme ça, déclare-t-il. Là où il y a un manque, un équilibre s'établit. Si nous nous faisons aider aujourd'hui, c'est que le diocèse et ses missionnaires ont beaucoup aidé les nouvelles églises. »

L'archevêque souligne que l'arrivée de l'abbé Kasonga n'est pas sans précédent. « Présentement, deux de nos prêtres sont natifs de la Colombie, fait-il remarquer. Les prêtres de Somerset et de Saint-Jean-Baptiste sont des Congolais, du même diocèse que l'abbé Kasonga. »

L'avenir des paroisses

Un bon nombre de fidèles du diocèse s'inquiètent cependant du manque décroissant de prêtres et de diacres, une carence qui occasionne trop souvent la fermeture des églises.

« Importer des prêtres de l'étranger n'est qu'une solution parmi plusieurs, mentionne Mgr Goulet. Nous devons aussi encourager plus activement les vocations sacerdotales. En ce moment, trois séminaristes de Saint-Boniface qui étudient pour être prêtres. Je crois que c'est un bon début, bien que nous devrions faire plus.

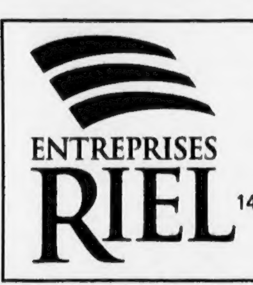
« J'aime aussi le modèle des paroisses regroupées, proposé par l'abbé Firmin Michiels dans la région de la Montagne, poursuit l'archevêque. Deux curés se partagent les paroisses. Toutes les églises demeurent ouvertes. Mais une fois à tous les mois, les paroissiens s'engagent à assister à la messe dans une paroisse avoisinante. À la longue, il nous faut d'autres solutions, mais à court terme, c'est une approche viable. »

L'archevêque encourage également une plus grande participation des laïcs à la vie paroissiale. « Leur engagement ne peut faire qu'augmenter la qualité de la vie spirituelle des fidèles, déclare-t-il. Pourvu qu'on comprenne que le ministère des laïcs n'existe pas pour remplacer les devoirs et responsabilités de prêtres et diacres. C'est un travail complémentaire.

« En fin de compte, j'aimerais dire que je comprends les inquiétudes des paroissiens, poursuit Mgr Goulet. Je ne veux pas fermer les paroisses. J'aimerais même en rouvrir, si c'est possible. Il y aurait sûrement moyen de le faire pour des cérémonies importantes, comme ça été le cas, le 5 septembre, pour le centenaire de la paroisse de Richer. Mais en revanche, je ne veux pas faire des promesses sans pouvoir les tenir. »

À VOTRE SERVICE

SERVICES



ENTREPRISES RIEL INC.

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

Gérald Dorge
Directeur général
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9
Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@entreprisesriel.com

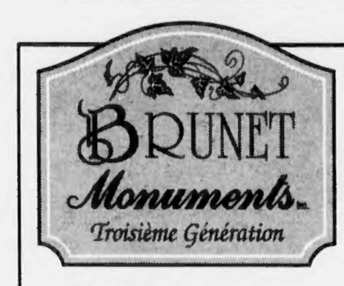
Pembina autopac
AUTO BODY & GLASS
46 ans Service et qualité
452-2925
Maurice Gendron ou Gerry Pinette 390, chemin Pembina • Winnipeg (MB) R3L 2E7 • fax (204) 452-2976

AGENT IMMOBILIER
Service bilingue
RE/MAX performance realty





NICOLE LANDRY MILNER
(204) 255-4204



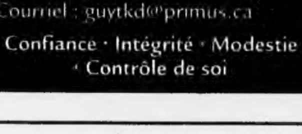
• MONUMENTS
• PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
• INSCRIPTIONS



L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ
405, rue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

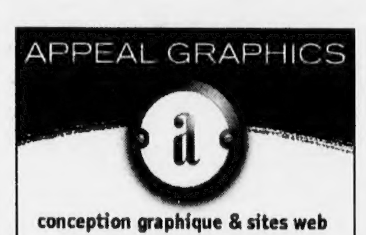


Programmes hommes · femmes et enfants
487-3687
Courriel : guytkd@primus.ca
Confiance · Intégrité · Modestie · Contrôle de soi



Service 24 heures • Chauffage • Climatisation • Réservoir d'eau • Entretien annuel • Nettoyage des conduits
Aimé Fillion
Services de confort au foyer
Cellulaire : (204) 782-8933





conception graphique & sites web
tél 204.989.5250
service@appealgraphics.com

Cet espace est à votre disposition!



Marcel Verrier



RÉNOVATIONS
Fenêtres • Portes
Aucun intérêt ou paiement pendant 6 mois A.D.C.
Emprunt Plan d'Hydro
Estimation gratuite
1740, rue Saint-James
779-6900 • Cell. : 292-0060
ALL CANADIAN WINDOW & DOOR
JELD-WEN
www.allcanadianrenovations.ca

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS





Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé
1345, chemin Waverley, bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6
TÉL. : 489-4640, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc.

Michelle SMITH
CFP
Assurances et Investissements
Consultante en planification financière
REER, FERR, RENTES, ASSURANCES-VIE ET INVALIDITÉ, FONDS MUTUELS
Spécialiste en :
• *Planification successorale*
• *Plan de retraite*
• *Transfert de pension*
93, avenue Lombard, pièce 333
Winnipeg (Manitoba) R3B 3B1
Tél. : 975-5030 ou 1 (877) 528-3815
Téléc. : 975-5357
Courriel : michelle.smith@shawcable.com
Fonds mutuels distribués par :
PORTFOLIO STRATEGIES corporation

BDO
Objectif croissance

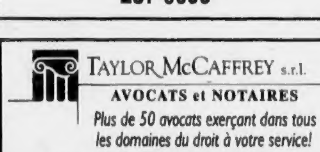
Raymond Desrochers, c.a., c.f.e.
Henri Magne, c.a.
Marc Rivard, c.a.
Pamela Dupuis, c.a.
Nicole Gisiger, c.a.
Lucile Griffiths, c.a.
Travis Leppky, c.a., c.i.s.a.
Mona Marcotte, c.a.
Chantal St. Pierre, c.a.

BDO Dunwoody s.r.l.
Comptables agréés et conseillers
700 – 200, avenue Graham
Winnipeg (MB) R3C 4L5
Téléphone 204 • 956 • 7200
Télécopieur 204 • 926 • 7201
Sans frais 1 • 800 • 268 • 3337
www.bdo.ca

AVOCATS-NOTAIRES

Alain J. Hogue
AVOCAT ET NOTAIRE
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan
Domaines d'expertise:
• préjudices personnels
• demandes d'indemnité pour Autopac
• litiges civil, familial et criminel
• ventes de propriété; hypothèques
• droit corporatif et commercial
• testaments et successions
Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

TEFFAINE, LABOSSIÈRE
Avocats et notaires
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6
Téléphone: 925–1900
Fax: 925–1907



Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurencelle@tmlawyers.com
• avocat et notaire accrédité auprès du consulat général de France à Toronto • droit commercial et corporatif • droit des affaires / entreprises • vente / achat de maison • testaments et successions.

Me MARC E. MARION
mmarion@tmlawyers.com
• droit fiscal.

Me JOHN MYERS
jmyers@tmlawyers.com
• droit d'auteur • propriété intellectuelle • marque de commerce • litige général.

Me PATRICK RILEY
priley@tmlawyers.com
• litige général.

Tél. : 949-1312
Téléc. : 957-0945

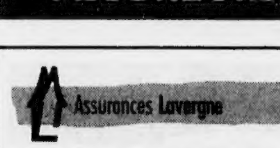
OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

AIKINS
J. GUY JOUBERT
BARBARA M. SHIELDS
LEE ANN M. MARTIN
CHRISTIAN L. MONNIN
AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON s.r.l.
AVOCATS ET NOTAIRES
AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE
DEPUIS 1879
Tél. : (204) 957-0050
Site Internet : www.aikins.com

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••
Me BARRY L. GORLICK, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone : (204) 956-1060
Télécopieur : (204) 957-0423

ASSUREURS



(204) 433-7758
Télécopieur : (204) 433-7181
Saint-Pierre-Jolys
www.placelavergne.com
Ouvert jusqu'à 20 h les jeudis.
Raymond Lavergne, Huguette Hébert et Mona Fallis



Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard
390-B, boulevard Provencher
Téléphone : 233-4051



Abonnez-vous à **La LIBERTÉ**

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28,50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Nom :
Prénom :
Adresse :
Ville :
Province :
Code postal :
Téléphone :
Je choisis de payer par :
Visa :
MasterCard :
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)
Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190, 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4